

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 58

fyrtiosjätte årgången

3 mars 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

.....

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Europeiska centralbanken

2003/131/EG:

- ★ Europeiska centralbankens riktlinje av den 5 december 2002 om den rättsliga ramen för redovisning och finansiell rapportering inom europeiska centralbanks-systemet (ECB/2002/10) 1

2003/132/EG:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 5 december 2002 om Europeiska centralbankens årsbokslut (ECB/2002/11) 38

2

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS RIKTLINJE

av den 5 december 2002

om den rättsliga ramen för redovisning och finansiell rapportering inom europeiska centralbankssystemet

(ECB/2002/10)

(2003/131/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DENNA RIKTLINJE

med beaktande av Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 12.1, artikel 14.3 och artikel 26.4 i denna,

med beaktande av det bistånd som skall ges av Europeiska centralbankens (ECB:s) allmänna råd enligt artikel 47.2 andra och tredje strecksatserna, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska centralbankssystemet (ECBS) har vissa rapporteringsskyldigheter enligt artikel 15 i stadgan.
- (2) Enligt artikel 26.3 i stadgan skall ECB:s direktion upprätta en konsoliderad balansräkning för ECBS, avsedd för analytiska och operativa ändamål.
- (3) Enligt artikel 26.4 i stadgan skall ECB-rådet fastställa de regler som behövs för att standardisera bokföring och rapportering av de transaktioner som genomförs av de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker vid tillämpningen av artikel 26 i stadgan.
- (4) Enligt övergångsbestämmelserna i riktlinje ECB/2000/18 av den 1 december 1998 om den rättsliga ramen för redovisning och rapportering inom Europeiska centralbankssystemet med de ändringar som gjordes den 15 december 1999 och den 14 december 2000 ⁽¹⁾ skulle alla tillgångar och skulder per dagens slut den 31 december 1998 omvärderas den 1 januari 1999. Orealiserade vinster som uppkommit före eller under den 1 januari 1999 skulle skiljas från sådana realiserade

omvärderingsvinster som uppkommit efter den 1 januari 1999 och som skulle fortsätta att tillhöra de nationella centralbankerna. De marknadspriser och marknadskurser som ECB och de nationella centralbankerna tillämpade i sina första balansräkningar den 1 januari 1999 var den nya genomsnittskostnaden vid övergångsperiodens början. Det rekommenderades att realiserade vinster som uppkommit före eller under den 1 januari 1999 inte skulle betraktas som utdelningsbara vid övergångstidpunkten utan skulle behandlas som realiserbara/utdelningsbara endast i samband med transaktioner som skedde efter det att övergångsperioden inletts. Valutakursvinster och valutakursförluster och vinster och förluster i guld samt kursvinster och kursförluster som härrörde från överföringen av tillgångar från de nationella centralbankerna till ECB skulle anses som realiserade.

- (5) Uppgifter om utelöpande eurosedlar, om avkastningen på nettofordringar och nettoskulder inom Eurosystemet som härrör från tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet och om monetära inkomster bör harmoniseras i de nationella centralbankernas offentliga årsbalansräkningar, resultaträkningar och noter till årsboksluten. De poster som bör harmoniseras är utmärkta med en asterisk i bilagorna IV, VIII och IX.
- (6) Vederbörlig hänsyn har tagits till det förarbete som har utförts av Europeiska monetära institutet (EMI).
- (7) Innehållet i riktlinje ECB/2000/18 kommer nu att ändras på flera sätt. Av tydlighetsskäl bör detta ske genom att en ny riktlinje antas.
- (8) ECB anser att det är viktigt att öka öppenheten när det gäller ECBS regelverk, trots att Fördraget om upprättan-

⁽¹⁾ EGT L 33, 2.2.2001, s. 21.

det av Europeiska gemenskapen inte innehåller någon sådan förpliktelse. ECB har därför beslutat att offentliggöra denna riktlinje.

- (9) I överensstämmelse med artiklarna 12.1 och 14.3 i stadgan utgör ECB:s riktlinjer en integrerad del av gemenskapsrätten.

— *övergångsperiod*: perioden från och med den 1 januari 1999 till och med den 31 december 2001,

— *kvartalsomvärderingsdag*: den dag som får utgöra den sista kalenderdagen i kvartalet.

2. Definitioner av andra facktermer som används i denna riktlinje återfinns i ordlistan i bilaga II.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

1. I denna riktlinje avses med
 - *fördelningsnyckel för sedlar*: de procentsatser som erhålls när hänsyn tas till ECB:s andel av den totala utgivningen av eurosedlar och fördelningsnyckeln för tecknat kapital tillämpas på de nationella centralbankernas andel av den totala utgivningen ⁽²⁾,
 - *konsolidering*: den redovisningsprocess varigenom flera separata juridiska enheters räkenskaper slås samman som om de vore en enda enhet enligt beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar,
 - *redovisnings- och finansiella rapporteringsändamål inom ECBS*: de ändamål för vilka ECB upprättar de i bilaga 1 förtecknade redovisningshandlingarna i överensstämmelse med artiklarna 15 och 26 i stadgan,
 - *nationella centralbanker*: de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker,
 - *deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som infört euron i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,
 - *icke deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som inte har infört euron i enlighet med fördraget,
 - *Eurosystemet*: de nationella centralbankerna och ECB,

⁽²⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.

Artikel 2

Räckvidd

1. Bestämmelserna i denna riktlinje skall gälla för ECB och de nationella centralbankerna i fråga om ECBS redovisnings- och finansiella rapporteringsändamål.

2. Riktlinjen gäller endast den redovisning och finansiella rapportering som ECBS skall fullgöra enligt kraven i stadgan, och innehåller därför inga tvingande regler för de nationella centralbankernas inhemska rapporter och bokslut. För att åstadkomma konsekvens och jämförbarhet mellan de redovisningssystem som tillämpas av ECBS och av de nationella centralbankerna rekommenderas de nationella centralbankerna att så långt möjligt följa reglerna i den här riktlinjen, när det gäller deras inhemska rapporter och bokslut.

Artikel 3

Grundläggande redovisningsprinciper

Följande grundläggande redovisningsprinciper skall tillämpas:

- a) Ekonomisk realitet och öppenhet: Redovisningsmetoderna och bokslutsrapporteringen skall återspegla den ekonomiska verkligheten, de skall präglas av öppenhet och de skall uppfylla kvalitetskriterierna förståelighet, relevans, tillförlitlighet och jämförbarhet. Transaktionerna skall redovisas och presenteras i enlighet med sin substans och ekonomiska realitet, inte enbart utifrån den rättsliga formen.
- b) Försiktighetsprincipen: Värderingen av tillgångar och skulder, liksom resultatavräkningen, skall präglas av försiktighet. För den här riktlinjen innebär detta att orealiserade vinster inte skall intäktsföras i resultaträkningen utan i stället föras direkt till ett värderingskonto. Försiktighetsprincipen medger dock inte att dolda reserver skapas eller att felaktiga värden avsiktligt anges för poster i balans- och resultaträkningen.
- c) Händelser efter balansräkningens upprättande: Tillgångar och skulder skall justeras så att hänsyn tas till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och den

dag då de berörda organen godkänner bokslutet, om dessa händelser påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen. Tillgångar och skulder skall inte justeras för sådana händelser efter balansdagen som inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen, men upplysningar skall lämnas om händelserna är av sådan vikt att underlåtenhet att upplysa om dem skulle göra det svårare för den som läser bokslutet att göra korrekta bedömningar och fatta korrekta beslut.

- d) **Väsentlighetsprincipen:** Avvikelse från redovisningsreglerna, inbegripet sådana som inverkar på beräkningen av de enskilda nationella centralbankernas och ECB:s resultaträkning, får inte förekomma annat än om det är rimligt att betrakta sådana avvikelser som oväsentliga totalt sett mot bakgrund av det rapporterade institutets bokslut och presentationen därav.
- e) **Fortlevnadsprincipen:** Bokslut skall upprättas med tillämpning av fortlevnadsprincipen (going concern-principen).
- f) **Bokföringsmässiga grunder:** Inkomster och utgifter skall redovisas som intäkter och kostnader för den redovisningsperiod då de intjänas eller uppkommer, inte vid betalningstidpunkten.
- g) **Konsekvens och jämförbarhet:** Kriterierna för värdering av balansräkningsposter och för resultatavräkning skall tillämpas konsekvent i enlighet med ett gemensamt och kontinuerligt tillvägagångssätt inom ECBS, så att uppgifterna i boksluten blir jämförbara.

Artikel 4

Redovisning av tillgångar och skulder

Finansiella och andra tillgångar och skulder skall redovisas i den rapporterade enhetens balansräkning endast om följande villkor är uppfyllda:

- a) Det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från den rapporterade enheten.
- b) I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtits till den rapporterade enheten.
- c) Det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma anskaffningskostnaden för, eller värdet av, tillgången för den rapporterade enheten respektive att fastställa skuldbeloppet.

Artikel 5

Likviddagsredovisning och affärsdagsredovisning

- Likviddagsredovisning skall tillämpas när det gäller bokföring av uppgifter i Eurosystemets redovisning till och med den 31 december 2006.
- Från och med den 1 januari 2007 skall affärsdagsredovisning – enligt definitionen i bilaga III – användas i Eurosystemets redovisning för bokföring av uppgifter om valutatransaktioner och upplupna kostnader/intäkter i utländsk valuta. Likviddagsredovisning får även efter denna tidpunkt tillämpas för värdepapperstransaktioner.
- De nationella centralbankerna får, med avvikelse från punkt 1, använda affärsdagsredovisning före den 1 januari 2007.
- Uppgifter som lämnas som en del av den dagliga balansräkningen inom ramen för Eurosystemets finansiella rapportering skall, med undantag för justeringar som görs vid kvartalslut och årsslut, visa transaktionsförändringar i andra balansräkningsposter än "Övriga tillgångar" och "Övriga skulder".

KAPITEL II

UPPSTÄLLNINGSFORM OCH VÄRDERINGSREGLER FÖR BALANSRÄKNINGEN

Artikel 6

Balansräkningens uppställningsform

Uppställningen av ECB:s och de nationella centralbankernas balansräkningar skall följa uppställningen i bilaga IV när det gäller ECBS finansiella rapportering.

Artikel 7

Värderingsregler för balansräkningen

- Rådande marknadskurser och marknadspriser skall användas för värdering av poster i balansräkningen såvida inte annat anges i bilaga IV.
- Omvärdering av guld, instrument i utländsk valuta, värdepapper och finansiella instrument (i och utanför balansräkningen) skall ske på kvartalsomvärderingsdagen till marknadens mittkurs respektive mittpris. ECB och de nationella centralbankerna får värdera om sina portföljer oftare för interna ändamål, förutsatt att endast uppgifter till transaktionsvärdet redovisas under kvartalet.
- Det skall inte göras någon skillnad mellan pris- och valutakursrelaterade omvärderingseffekter för guld, utan en samlad guldomvärderingseffekt skall redovisas, baserad på priset i euro för en viss viktenhet guld, beräknat utifrån växelkursen mellan

euron och US-dollar på kvartalsomvärderingsdagen. Omvärdering skall för utländsk valuta ske valuta för valuta (inbegripet transaktioner i och utanför balansräkningen) och för värdepapper kod för kod (dvs. samma ISIN-nummer eller ISIN-typ), utom för sådana värdepapper som ingår i posten "Övriga finansiella tillgångar", vilka skall behandlas som separata innehav.

4. Omvärderingsposter skall återföras vid utgången av nästa kvartal, med undantag av orealiserade förluster, som vid årsslutet förs till resultaträkningen. Under kvartalet skall alla transaktioner redovisas till transaktionskursen respektive transaktionspriset.

Artikel 8

Reverserade transaktioner

1. En reverserad transaktion som grundar sig på ett repoavtal skall bokföras som inlåning mot säkerhet på balansräkningens skuldsida, medan den post som har ställts som säkerhet skall förbli på balansräkningens tillgångssida. Sålda värdepapper som skall köpas tillbaka enligt repoavtal skall, när ECB eller en nationell centralbank är återköpskyldig, behandlas som om de fortfarande vore en del av den portfölj från vilken de sålts.

2. En reverserad transaktion som grundar sig på en omvänd repa skall med avseende på lånebeloppet bokföras som utlåning mot säkerhet på balansräkningens tillgångssida. Värdepapper som förvärvats inom ramen för omvända repoavtal skall inte omvärderas, och den utlånande parten skall inte föra någon vinst eller förlust från sådana värdepapper till resultaträkningen.

3. Reverserade transaktioner som inbegriper värdepapper uttryckta i utländska valutor skall inte inverka på genomsnittskostnaden för valutapositionerna i fråga.

4. Vid transaktioner med värdepapperslån skall värdepapperelementen förbli i överlåtarens balansräkning. Sådana transaktioner skall redovisas på samma sätt som repoavtal. Om emellertid de värdepapper som lånats av ECB eller en nationell centralbank i egenskap av mottagare inte finns hos banken vid årets slut, skall mottagaren göra en avsättning för förluster om marknadsvärdet på de underliggande värdepapperen har stigit sedan avtalsdagen för lånetransaktionen, och ta upp en skuld (återöverlåtelse av värdepapperen) om mottagaren under mellantiden har sålt värdepapperen.

5. Lånetransaktioner med guld som säkerhet skall behandlas som repoavtal. Guldflödena i samband med sådana lånetransaktioner mot säkerhet skall inte bokföras i balansräkningarna, och skillnaden mellan avista- och terminspriserna för transaktionen skall behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

6. Reverserade transaktioner, inbegripet transaktioner med värdepapperslån, som genomförs inom ramen för ett avtal om automatiska värdepapperslån, skall tas upp i balansräkningen endast om säkerhet ställs i form av kontanter under transaktionens hela löptid.

Artikel 9

Omsättningsbara aktieinstrument

1. Denna artikel skall tillämpas på omsättningsbara aktieinstrument (aktier eller andelar i aktiefonder) oavsett om transaktionen genomförs direkt av en nationell centralbank eller ECB, eller genom ombud, med undantag för sådana transaktioner som avser pensionsfonder, andelar, investeringar i dotterbolag, betydande intressen eller finansiella anläggningstillgångar.

2. Aktieinstrument i utländsk valuta skall inte ingå i den sammantagna valutapositionen utan utgöra en del av ett separat valutainnehav. Det rekommenderas att beräkningen av tillhörande valutakursvinster och valutakursförluster görs antingen med nettogenomsnittskostnadsmetoden eller med en genomsnittskostnadsmetod.

3. Det rekommenderas att aktieinstrument behandlas i enlighet med följande regler:

- a) Aktieportföljer omvärderas i enlighet med artikel 7.2. Omvärdering skall ske post för post. För aktiefonder skall prisomvärderingen ske netto, någon omvärdering av aktie skall inte ske. Ingen netting förekommer mellan olika aktier eller olika aktiefonder.
- b) Transaktioner bokförs till transaktionspriset i balansräkningen.
- c) Mäklararvoden bokförs antingen som transaktionskostnad, som inkluderas i anskaffningspriset, eller som en kostnad i resultaträkningen.
- d) Utdelning som köps inkluderas i priset för aktieinstrumentet. När aktien noteras utan utdelning får den köpta utdelningen behandlas som en separat post till dess att betalning inflyter.
- e) Upplupen utdelning bokförs inte vid periodens utgång eftersom den redan ingår i aktieinstrumentets pris, med undantag för instrument utan vinstutdelning.
- f) Teckningsrätter behandlas som en separat tillgång när de emitteras. Anskaffningskostnaden beräknas på det gamla genomsnittliga anskaffningspriset för aktierna, emissionspriset för de nya och förhållandet mellan gamla och nya

aktier. Alternativt får priset för teckningsrätten baseras på dess marknadsvärde, aktiens gamla genomsnittliga anskaffningspris och aktiens marknadspris före nyemissionen. De behandlas i enlighet med Eurosystemets redovisningsregler.

Artikel 10

Sedlar

Uppgiften om "utelöpande sedlar" i de nationella centralbankernas balansräkningar skall bestå av två delar:

- a) det ojusterade beloppet för utelöpande eurosedlar, som skall beräknas enligt endera av följande två metoder:

Metod A: $BC = BP - BD - S$

Metod B: $BC = BI - BR$

där BC = är beloppet för utelöpande sedlar

BP = är värdet av tryckta eller från tryckeriet mottagna sedlar

BD = är värdet av förstörda sedlar

BI = är värdet av de eurosedlar som satts i omlopp

BR = är värdet av mottagna eurosedlar

S = är värdet av sedlar i lager/valv,

- b) plus/minus de justeringar som följer av tillämpningen av fördelningsnyckeln för sedlar.

KAPITEL III

RESULTATAVRÄKNING

Artikel 11

Resultatavräkning

1. Följande regler skall tillämpas i fråga om resultatavräkning:

- a) Realiserade vinster och realiserade förluster skall föras till resultaträkningen.
- b) Orealiserade vinster skall inte resultatavräknas utan föras direkt till ett värdepapperskonto.

- c) Orealiserade förluster skall föras till resultaträkningen om de överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värdepapperskontot.

- d) Orealiserade förluster som förs till resultaträkningen får inte de påföljande åren återföras mot nya realiserade vinster.

- e) Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, i en viss valuta eller i guld får inte bli föremål för netting mot realiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld.

2. Överkurser och underkurser på emitterade och köpta värdepapper skall beräknas och redovisas som del av ränteintäkterna och skall skrivas av under värdepapperens återstående löptid, antingen med linjär avskrivning eller enligt internräntemetoden (Internal Rate of Return, IRR-metoden). Internräntemetoden måste dock användas för diskonteringspapper för vilka vid förvärvstillfället mer än ett år återstår av löptiden.

3. Interimsposter för finansiella tillgångar och skulder (t.ex. upplupen ränta och avskrivna över- och underkurser) skall beräknas och bokföras minst en gång per kvartal. Övriga interimsposter skall beräknas och bokföras minst en gång per år.

4. ECB och de nationella centralbankerna får beräkna interimsposter oftare och mer detaljerat, förutsatt att endast uppgifter till transaktionsvärdet redovisas under kvartalet.

5. Interimsposter i utländsk valuta skall omräknas till marknadens mittkurs vid kvartalets slut och återföras till samma kurs.

6. För beräkningen av interimsposter under året kan i allmänhet lokala beräkningssätt tillämpas (dvs. beräkning till antingen den sista affärsdagen eller sista kalenderdagen på kvartalet). Vid årets slut måste emellertid den sista kalenderdagen på kvartalet (dvs. den 31 december) användas som referensdag.

7. Bara transaktioner som medför en förändring i innehavet av en viss valuta får tas upp som realiserade valutakursvinster eller valutakursförluster.

Artikel 12

Transaktionskostnader

1. Följande allmänna regler skall tillämpas i fråga om transaktionskostnader:

- a) För guld, instrument i utländsk valuta och värdepapper skall genomsnittsmetoden användas dagligen för att beräkna anskaffningskostnaden för sålda poster, med beaktande av valutakurs- och prisrörelseeffekter.

b) Det genomsnittliga anskaffningspriset respektive den genomsnittliga anskaffningskursen för tillgången eller skulden skall minskas eller ökas med de realiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut.

c) Vid köp av kupongpapper skall köpt kupongränta behandlas som en separat post. När det rör sig om värdepapper i utländsk valuta skall detta belopp inräknas i innehavet av valutan i fråga, men inte i kostnaden eller kursen för tillgången när det gäller att fastställa genomsnittskursen.

2. Följande särskilda regler skall gälla för värdepapper:

a) Transaktionerna skall bokföras till transaktionskursen och redovisas på de finansiella kontona exklusive upplupen ränta (till "rent pris").

b) Depå- och förvaltningsavgifter, avgifter för löpande räkningar och andra indirekta kostnader skall inte betraktas som transaktionskostnader utan skall tas med i resultaträkningen. Dessa kostnader skall inte behandlas som del av genomsnittskostnaden för en viss tillgång.

c) Inkomster skall bokföras brutto, och återbetalningsbara kupongskatter och andra skatter skall redovisas separat.

d) För beräkning av den genomsnittliga anskaffningskostnaden för ett värdepapper skall antingen i) alla förvärv som gjorts under en dag läggas samman, till anskaffningskostnaden, med den föregående dagens innehav så att en ny vägd genomsnittskurs erhålls innan samma dags försäljning räknas in, eller också får ii) enskilda förvärv och försäljningar av värdepapper vid beräkningen av den reviderade genomsnittskursen inräknas i den ordning de skedde under dagen.

3. Följande särskilda regler skall gälla för guld och utländsk valuta:

a) Transaktioner i en utländsk valuta som inte medför någon ändring i innehavet av den valutan skall räknas om till euro med hjälp av valutakursen på avtals- eller likviddagen och skall inte påverka anskaffningskostnaden för innehavet i fråga.

b) Transaktioner i en utländsk valuta som medför en ändring i innehavet av den valutan skall räknas om till euro med hjälp av valutakursen på avtals- eller likviddagen.

c) Faktiska kontantinbetalningar och kontantutbetalningar skall räknas om till marknadens mittvalutakurs den dag då avveckling sker.

d) Nettoförvärv av valuta och guld under dagen skall, till genomsnittskostnaden för dagens förvärv av varje enskild valuta och av guld, läggas till den föregående dagens innehav så att ett nytt vägt genomsnitt av valutakursen/guldpriset

kan erhållas. Vid nettoförsäljning skall beräkningen av den realiserade vinsten eller förlusten baseras på genomsnittskostnaden den föregående dagen för innehavet av valutan i fråga eller av gullet, så att genomsnittskostnaden förblir oförändrad. Skillnader i genomsnittskurs eller i genomsnittligt guldpris mellan inflöde och utflöde under dagen skall också resultera i realiserade vinster eller förluster. Om en skuldsituation föreligger med avseende på en position i en utländsk valuta eller i guld skall denna behandlas omvänt mot förfarandet ovan. Sålunda skall genomsnittskostnaden för skuldpositionen påverkas vid nettoförsäljning, medan nettoförvärv skall minska positionen i enlighet med det gällande vägda genomsnittet av valutakursen/guldpriset.

e) Kostnader för transaktioner i utländsk valuta och andra allmänna kostnader skall föras till resultaträkningen.

KAPITEL IV

REDOVISNINGSGREGLER FÖR DERIVATINSTRUMENT

Artikel 13

Allmänna regler

1. Terminstransaktioner i utländsk valuta, terminsledet av valutasvappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan skall vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster inräknas i nettovalutapositionerna.

2. Räntesvappar, futurekontrakt, FRA-kontrakt och andra ränteinstrument skall redovisas och omvärderas post för post. Dessa instrument skall behandlas separat från posterna i balansräkningen.

3. Vinster och förluster på derivatinstrument skall bokföras och behandlas på samma sätt som vinster och förluster på instrument i balansräkningen.

Artikel 14

Valutaterminer

1. Terminköp och terminsförsäljningar skall, till avistakursen för terminstransaktionen, bokföras på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen. Vinster och förluster på försäljningstransaktioner skall beräknas med hjälp av genomsnittskostnaden för valutapositionen på avtalsdagen plus två eller tre arbetsdagar i överensstämmelse med förfarandet för daglig netting av köp och försäljningar. Vinster och förluster skall anses vara realiserade fram till likviddagen och skall behandlas i enlighet med artikel 11.1.

2. Skillnaden mellan avista- och terminskursen skall för både köp och försäljningar behandlas som ränta att betala eller erhålla enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

3. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras, och det eventuella saldot på värderegleringskontot skall vid kvartalets slut krediteras resultaträkningen.

4. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall, till avistaköpkursen, påverkas av terminsköp från och med affärsdagen plus antingen två eller tre arbetsdagar, beroende på marknadens konventioner för avveckling av avistatransaktioner.

5. Terminspositionerna skall värderas tillsammans med avistapositionen i samma valuta så att eventuella skillnader inom en och samma valutaposition uppvägs. Ett nettoförlustsaldo skall debiteras resultaträkningen när det överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på värderegleringskontot. Ett nettovinstsaldo skall krediteras värderegleringskontot.

Artikel 15

Valutasvappar

1. Avistaköp och avistaförsäljningar skall på likviddagen bokföras på balansräkningskonton.

2. Terminsförsäljningar och terminsköp skall, till avistakursen för terminstransaktionerna, bokföras på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen.

3. Försäljningstransaktioner skall bokföras till avistakursen för transaktionen så att inga vinster eller förluster uppkommer.

4. Skillnaden mellan avista- och terminskursen skall för både köp och försäljningar behandlas som ränta att betala eller erhålla enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

5. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras.

6. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall inte förändras.

7. Terminspositionen skall värderas tillsammans med avistapositionen.

Artikel 16

Räntefuturekontrakt

1. Räntefuturekontrakt skall på affärsdagen bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. Initialsäkerheten skall bokföras som en separat tillgång om den är en kontantdeposition. Om den är en värdepappersdeposition skall den förbli oförändrad i balansräkningen.

3. Förändringar från dag till dag i tilläggssäkerheterna skall bokföras på ett separat konto i balansräkningen, antingen som en tillgång eller som en skuld, beroende på prisutvecklingen för futurekontraktet. Samma förfarande skall användas på avvecklingsdagen för den öppna positionen. Omedelbart därefter skall det separata kontot avslutas och transaktionens sammanlagda resultat bokföras som en vinst eller en förlust, oavsett om leverans sker eller ej. Om leverans sker skall köp- eller säljposten bokföras till marknadskursen.

4. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

5. En eventuell omräkning till euro skall göras på avvecklingsdagen till den dagens marknadskurs. Ett inflöde av utländsk valuta skall påverka genomsnittskostnaden för positionen i den valutan på avvecklingsdagen.

6. På grund av den dagliga omvärderingen skall vinsterna och förlusterna bokföras på bestämda separata konton. Ett separat konto på tillgångssidan skall motsvara en förlust och ett separat konto på skuldsidan skall motsvara en vinst. Orealiserade förluster skall debiteras resultaträkningen och krediteras ett skuldkonto som övriga skulder.

7. Orealiserade förluster som vid årets slut förs till resultaträkningen får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Om det gäller vinst skall bokföringen bestå i debitering av ett bevakningskonto som övriga tillgångar och kreditering av värderegleringskontot.

Artikel 17

Räntesvappar

1. Räntesvappar skall på affärsdagen bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. De löpande inkommande eller utgående betalningarna av ränta skall behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder. Nettning av betalningar per räntesvapp är tillåtet.

3. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall påverkas av räntesvappar i en utländsk valuta om det finns en skillnad mellan inkommande och utgående betalningar. Betalningar som medför ett inflöde skall påverka genomsnittskostnaden för valutan på förfallodagen för betalningen.

4. Varje räntesvapp skall omvärderas till aktuellt marknadsvärde, och vid behov omräknas till euro till avistavalutakursen. Orealiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Orealiserade omvärderingsvinster skall krediteras ett värderegleringskonto.

5. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

Artikel 18

FRA-kontrakt

1. FRA-kontrakt skall vid affärstidpunkten bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. Den kompensationsbetalning som ena parten skall göra till den andra på likviddagen skall samma dag bokföras i resultaträkningen. Betalningarna skall inte behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

3. Innehav av FRA-kontrakt i en utländsk valuta skall påverka genomsnittskostnaden för den valutapositionen i kompensationsbetalningen. Kompensationsbetalningen skall omräknas till euro med hjälp av avistakursen på likviddagen. Betalningar som medför ett inflöde skall påverka genomsnittskostnaden för valutan på förfallodagen för betalningen.

4. Varje FRA-kontrakt skall omvärderas till aktuellt marknadsvärde, och vid behov omräknas till euro till avistavalutakursen. Orealiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Orealiserade omvärderingsvinster skall krediteras ett värderegleringskonto.

5. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

Artikel 19

Värdepappersterminer

Värdepappersterminer får redovisas enligt endera av följande två metoder:

Metod A:

- a) Värdepappersterminer skall bokföras till terminstransaktionens terminspris på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen.
- b) Genomsnittskostnaden för innehavet av det berörda värdepapperet skall inte påverkas förrän avveckling sker. Vinst- och förlusteffekterna av terminsförsäljningar skall beräknas på likviddagen.
- c) På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras och eventuellt saldo på värderegleringskontot krediteras resultaträkningen. Det inköpta värdepapperet skall redovisas till avistakursen på förfallodagen (den faktiska marknadskursen), medan skillnaden jämfört med det ursprungliga terminspriset skall bokföras som en realiserad vinst eller förlust.
- d) När det gäller värdepapper uttryckta i en utländsk valuta skall genomsnittskostnaden för nettovalutapositionen inte påverkas om ECB eller den nationella centralbanken redan innehar en position i den valutan. Om den obligation som är köpt på termin är uttryckt i en valuta i vilken ECB eller den nationella centralbanken inte innehar någon position, så att valutan måste köpas, skall reglerna för köp av utländsk valuta i artikel 12.3 d tillämpas.

- e) Terminspositioner skall värderas för sig mot terminskursen på marknaden för transaktionens återstående löptid. En omvärderingsförlust vid årets slut skall debiteras resultaträkningen, och en omvärderingsvinst skall krediteras värderegleringskontot. Orealiserade förluster som bokförs i resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas.

Metod B:

- a) Värdepappersterminer skall bokföras till terminstransaktionens terminspris på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras.
- b) Vid kvartalets slut skall omvärdering av ett värdepapper göras på grundval av den nettoposition i värdepapperet som framgår av balansräkningen och av de försäljningar av värdepapperet som bokförts på kontona utanför balansräkningen. Omvärderingsbeloppet skall vara lika med skillnaden mellan denna nettoposition värderad till omvärderingskursen och samma position värderad till genomsnittskostnaden för balansräkningspositionen. Vid kvartalets slut skall terminsköp omvärderas i enlighet med artikel 7. Omvärderingsresultatet skall vara lika med skillnaden mellan avistakursen och genomsnittskostnaden för köpatagandena.

- c) Resultatet av en terminsförsäljning skall bokföras under det räkenskapsår då det motsvarande åtagandet gjordes. Detta resultat skall vara lika med skillnaden mellan det ursprungliga terminspriset och genomsnittskostnaden för balansräkningspositionen, eller genomsnittskostnaden för köpåtagandena utanför balansräkningen om balansräkningspositionen är otillräcklig, vid säljtidspunkten.

KAPITEL V

RAPPORTERINGSSKYLDIGHET

Artikel 20

Uppställning

1. De nationella centralbankerna skall rapportera uppgifter till ECB för Eurosystemets finansiella rapporteringsändamål i enlighet med de krav som antas av ECB-rådet.
2. Uppställningarna för Eurosystemets rapportering skall överensstämma med den här riktlinjen och innefatta alla poster som anges i bilaga IV. Även innehållet i de poster som skall ingå i de olika balansräkningsuppställningarna anges i bilaga IV.
3. Uppställningarna för de olika offentliga balansräkningarna anges i följande bilagor:
 - a) Eurosystemets offentliga konsoliderade veckobalansräkning efter kvartalsslutet i bilaga V.
 - b) Eurosystemets offentliga konsoliderade veckobalansräkning under kvartalet i bilaga VI.
 - c) Eurosystemets konsoliderade årsbalansräkning i bilaga VII.

KAPITEL VI

OFFENTLIGA ÅRLIGA BALANS- OCH RESULTATRÄKNINGAR

Artikel 21

Offentliga årliga balans- och resultaträkningar

Det rekommenderas att de nationella centralbankernas offentliga årliga balans- och resultaträkningar utformas i enlighet med bilagorna VIII och IX.

KAPITEL VII

ALLMÄNNA KONSOLIDERINGSREGLER

Artikel 22

Allmänna konsolideringsregler

1. Eurosystemets konsoliderade balansräkningar skall omfatta alla poster i ECB:s och de nationella centralbankernas balansräkningar.
2. Eurosystemets konsoliderade balansräkningar skall sammanställas av ECB och skall tillgodose behovet av enhetliga principer och tekniker för redovisning, liksom behovet av identiska redovisningsperioder inom Eurosystemet och konsolideringsjusteringar till följd av transaktioner och positioner inom Eurosystemet samt redovisa ändringar i Eurosystemets sammansättning.
3. De enskilda balansräkningsposterna skall aggregeras i konsolideringssyfte, med undantag för de nationella centralbankernas och ECB:s behållning inom Eurosystemet.
4. De nationella centralbankernas och ECB:s behållning gentemot tredje man skall anges brutto vid konsolideringen.
5. Behållning inom Eurosystemet skall redovisas i ECB:s och de nationella centralbankernas balansräkningar i enlighet med bilaga IV.
6. Rapporterna i konsolideringsprocessen skall vara enhetliga. Alla Eurosystemets balansräkningar skall upprättas på ett likartat sätt genom tillämpning av samma tekniker och procedurer för konsolidering.

KAPITEL VIII

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 23

Utveckling, tillämpning och tolkning av reglerna

1. Redovisningskommittén (AMICO) skall vara det forum inom ECBS som via direktionen fungerar som rådgivare åt ECB-rådet vad gäller utvecklingen, tillämpningen och genomförandet av ECBS redovisningsregler.
2. Vid tolkningen av den här riktlinjen skall hänsyn tas till förarbeten, till de redovisningsprinciper som harmoniserats genom gemenskapslagstiftning och till allmänt vedertagna internationella redovisningsnormer.

*Artikel 24***Upphävande**

Riktlinje ECB/2000/18 skall upphöra att gälla. Hänvisningar till den upphävda riktlinjen skall gälla som hänvisningar till den här riktlinjen.

*Artikel 25***Slutbestämmelser**

1. Denna riktlinje träder i kraft den 1 januari 2003.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av föregående punkt, skall denna riktlinje även gälla för uppställningen av Eurosystemets konsoliderade årsbalansräkning per den 31 december 2002 och för den rekommenderade uppställningen av de nationella centralbankernas årsbalansräkningar per den 31 december 2002, med det förbehållet att nationella sedlar som fortfarande är i omlopp den 31 december 2002 skall tas upp i

balansräkningsposten "utelöpande sedlar". Den skall dessutom gälla för rapporteringsreglerna om utelöpande eurosedlar, förräntningen av nettosaldot av fordringar och skulder inom Eurosystemet till följd av tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet och monetära inkomster.

3. Denna riktlinje riktar sig till de nationella centralbankerna.

Denna riktlinje skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdad i Frankfurt am Main den 5 december 2002.

För ECB-rådet
Willem F. DUISENBERG
Ordförande

BILAGA I

REDOVISNINGSHANDLINGAR FÖR EUROSISTEMET

Typ av rapport	Intern/offentlig	Rättslig skyldighet	Rapportens syfte
1. Eurosystemets dagsbalansräkning	Intern	Saknas	Främst likviditetsstyrning (genomförande av artikel 12.1 i stadgan) En del av uppgifterna i dagsbalansräkningen används för beräkning av monetär inkomst
2. Disaggregerad veckobalansräkning	Intern	Saknas	Används för sammanställning av Eurosystemets konsoliderade veckobalansräkning
3. Eurosystemets konsoliderade veckobalansräkning	Offentlig	Artikel 15.2 i stadgan	Konsoliderad balansräkning för penningpolitisk och ekonomisk analys (Eurosystemets konsoliderade veckobalansräkning bygger på dagsbalansräkningen för rapporteringsdagen)
4. Månatlig och kvartalsvis finansiell information om Eurosystemet	Offentlig och intern ⁽¹⁾	Statistikförordningar med krav på att monetära finansinstitut (MFI) skall lämna uppgifter	Statistikanalys
5. Eurosystemets konsoliderade årsbalansräkning	Offentlig	Artikel 26.3 i stadgan	Konsoliderad balansräkning för analytiska och operativa ändamål
6. Daglig disaggregerad rapportering av TARGET-flöden och ECBS-saldon	Intern	Saknas	Översikt över TARGET-transaktioner inom ECBS

⁽¹⁾ De månatliga uppgifterna läggs till de offentliga (aggregerade) statistiska uppgifter som monetära finansinstitut (MFI) i Europeiska unionen är skyldiga att lämna in. Dessutom skall centralbankerna, i sin egenskap av monetära finansinstitut, varje kvartal lämna mer detaljerad information än den månatliga.

BILAGA II

ORDLISTA

affärsdagsredovisning: en bokföringsmetod där affärshändelser bokförs på affärsdagen.

aktieinstrument: värdepapper som berättigar till utdelning (aktier och värdepapper som fungerar som bevis på delägarskap i en aktiefond).

avskrivning: systematisk minskning i bokföringen, under en viss period, av en över- eller underkurs eller av tillgångars värde.

avsättningar: belopp som inte medtas vid beräkning av resultatet utan i stället sätts av för att täcka en känd eller väntad skuld eller risk vars kostnad inte kan exakt beräknas (jfr reserver). Avsättningar för framtida skulder och kostnader får inte användas för att justera tillgångars värde.

avtal om automatiska värdepapperslån (Automated security lending programme, ASLP): en finansiell transaktion som kombinerar repo- och omvända repotransaktioner där en specifik säkerhet lånas ut mot erhållande av en generell säkerhet. Som ett resultat av dessa ut- och inlåningstransaktioner uppkommer inkomst genom skillnaden i repokurser mellan de två transaktionernas (dvs. den erhållna marginalen). Transaktionerna kan genomföras antingen med en huvudman, dvs. där den bank som erbjuder arrangemanget ses som den slutliga motparten, eller med ett ombud, där den bank som erbjuder arrangemanget endast uppträder som ombud, och den slutliga motparten är det institut med vilket värdepapperslånen genomförs.

avveckling: en åtgärd som innebär fullgörande av skyldigheter avseende överlåtelse mellan två eller flera parter av medel eller tillgångar. I fråga om transaktioner inom Eurosystemet innebär avveckling eliminering av nettotillgodohavanden härrörande från transaktioner inom Eurosystemet och kräver överlåtelse av tillgångar.

diskonteringspapper: en tillgång som inte ger någon kupongränta och vars avkastning består i kapitalvärdeökning eftersom den emitteras eller köps till underkurs.

finansiell skuld: varje skuld som medför en lagenlig skyldighet att utge kontanter eller något annat finansiellt instrument till ett annat företag eller att utbyta finansiella instrument med ett annat företag på potentiellt ofördelaktiga villkor.

finansiell tillgång: varje tillgång som är i) kontanter, ii) en avtalsenlig rättighet att erhålla kontanter eller något annat finansiellt instrument från ett annat företag, iii) en avtalsenlig rättighet att utbyta finansiella instrument med ett annat företag på potentiellt fördelaktiga villkor eller iv) aktieinstrument i ett annat företag.

FRA-kontrakt (forward rate agreement): ett avtal enligt vilket två parter enas om den ränta som på en viss dag i framtiden skall betalas på en tänkt inlåning med en viss löptid. På likviddagen skall den ena parten betala en kompensation till den andra, beroende på skillnaden mellan den avtalade räntan och marknadsräntan på likviddagen.

förfallodag: den dag då hela det nominella värdet eller kapitalvärdet skall betalas till innehavaren.

genomsnittskostnad: metoden med löpande eller vägt genomsnitt, enligt vilken kostnaden för varje förvärv läggs till det befintliga bokförda värdet, vilket ger en ny vägd genomsnittskostnad.

interlinkmekanismen: den tekniska infrastruktur, de utformningsdetaljer och de förfaranden som inrättats inom, eller utgör anpassningar av, de enskilda nationella RTGS-systemen och ECB:s betalningsmekanism (EPM) med syftet att hantera gränsöverskridande betalningar inom TARGET-systemet.

internränta: den diskonteringsränta till vilken ett värdepappers bokförda värde är lika med nuvärdet av det framtida kassaflödet.

ISIN-nummer (International Securities Identification Number): det nummer som den relevanta behöriga myndigheten har bestämt.

likviddag: den dag då den slutliga och oåterkalleliga överlåtelsen av tillgångar har bokförts av det relevanta avvecklingsinstitutet. Tidpunkten för avvecklingen kan infalla omedelbart (i realtid), samma dag (vid dagens slut) eller på en viss överenskommen dag efter den dag då det motsvarande åtagandet gjordes.

likviddagsredovisning: en bokföringsmetod där affärshändelser bokförs på likviddagen.

linjär avskrivning: en metod som innebär att avskrivningen för en viss period beräknas genom att tillgångens anskaffningsvärde, exklusive det uppskattade restvärdet, divideras med tillgångens förväntade ekonomiska livslängd.

(marknadens) mittkurs: det värde mitt emellan köp- och säljkursen för ett värdepapper, beräknat på grundval av erkända marknadsgaranters eller erkända fondbörsers kursnoteringar för transaktioner av normal marknadsstorlek, som används för omvärderingsförfarandet vid årets slut.

marknadskurs: den noterade kursen för ett guld-, valuta- eller värdepappersinstrument på en organiserad marknad (t.ex. en fondbörs) eller en ej organiserad marknad (t.ex. en OTC-marknad), oftast noterad exklusive upplupen eller avdragen ränta.

mittkurs: de kurser som fastställs vid ECB:s dagliga avstämning kl. 14.15 och som används för omvärderingsförfarandet vid årets slut.

omvänt försäljnings- och återköpsavtal (omvänd repa): ett avtal enligt vilket en innehavare av kontanter åtar sig att köpa en tillgång och samtidigt åtar sig att sälja tillbaka tillgången för ett överenskommet pris på begäran, eller efter en viss tid, eller om vissa omständigheter föreligger. Ibland ingås repor via en tredje part (trepartsrepa).

realiserade vinster/förluster: vinster/förluster som härrör från omvärdering av tillgångar i förhållande till deras justerade anskaffningskostnad.

realiserade vinster/förluster: vinster/förluster som uppkommit genom skillnaden mellan försäljningspriset och den justerade anskaffningskostnaden för en balansräkningspost.

rent pris (clean price): transaktionspriset exklusive eventuell avdragen eller upplupen ränta men inklusive sådana transaktionskostnader som ingår i priset.

reserver: ett belopp som tas från utdelningsbara vinstmedel och förs åt sidan, men som inte är avsett att täcka någon viss på balansdagen känd skuld, oförutsedd händelse eller väntad minskning av tillgångars värde.

reverserad transaktion: en transaktion varigenom centralbanken köper (omvänd repa) eller säljer (repa) tillgångar enligt ett repoavtal, eller lånar ut medel mot säkerhet.

räntefuturekontrakt (interest rate future): ett terminsavtal som omsätts på fondbörs. I ett sådant avtal enas parterna på avtalsdagen om att köp eller försäljning av ett räntebärande instrument, t.ex. en obligation, skall ske på en viss dag i framtiden till ett visst pris. Oftast sker ingen egentlig leverans, utan avtalet avvecklas i stället normalt före den överenskomna förfalldagen.

räntesvapp ([cross-currency] interest rate swap): en avtalsenlig överenskommelse om att utbyta kassaflöden motsvarande strömmar av regelbundna räntebetalningar med en motpart, antingen i en valuta eller i två olika valutor.

skuld: en förpliktelse för företaget som härrör från tidigare händelser och vars avveckling väntas resultera i ett utflöde från företaget av resurser som motsvarar ekonomiska värden.

TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system): det betalningssystem som består av ett system för bruttoavveckling i realtid (RTGS-system) hos varje nationell centralbank samt EPM och interlinkmekanismen.

tillgång: en resurs som kontrolleras av företaget till följd av tidigare händelser och som väntas medföra ett framtida inflöde till företaget av ekonomiska värden.

transaktionskostnader: kostnader som kan särskiljas såsom sammanhängande med en viss transaktion.

transaktionspris: det pris som parterna enas om då ett avtal ingås.

underkurs: skillnaden mellan ett värdepappers parivärde och dess kurs då denna understiger pari.

valutainnehav: nettovalutapositionen i en viss valuta. Särskilda dragningsrätter (SDR) betraktas i denna definition som en separat valuta.

valutasvapp (foreign exchange swap): köp/försäljning avista av en valuta mot en annan, (avistaledet), samtidigt med försäljning/köp på termin av samma belopp av den första valutan mot den andra, (terminsledet).

valutatermin (foreign exchange forward): ett avtal enligt vilket parterna enas om att ett rent (outright) köp eller en ren försäljning av ett visst belopp uttryckt i en utländsk valuta mot en annan valuta, oftast den nationella valutan, skall ske mer än två arbetsdagar efter avtalsdagen till ett visst pris. Terminsvalutakursen utgörs av den rådande avistakursen plus/minus en överenskommen över- eller underkurs.

värdepapperstermin (forward transaction in securities): ett avtal utanför fondbörs enligt vilket parterna på avtalsdagen enas om köp eller försäljning av ett räntebärande instrument (oftast en obligation eller en växel) med leverans på en viss dag i framtiden till ett visst pris.

värde regleringskonton: konton i balansräkningen för bokföring av skillnaden i en tillgångs eller skulds värde mellan den justerade kostnaden för dess anskaffande och dess värde till marknadskursen vid slutet av en viss period, när marknadsvärdet för en tillgång är högre än anskaffningskostnaden och när marknadsvärdet för en skuld är lägre än anskaffningskostnaden. Här ingår skillnader både i noterade kurser och i marknadsvalutakurser.

överkurs: skillnaden mellan ett värdepappers parivärde och dess kurs då denna överstiger pari.

BILAGA III

BESKRIVNING AV AFFÄRSDAGSREDOVISNINGEN

1. Redovisning på affärsdagen av i) valutatransaktioner och ii) köp och försäljningar av värdepapper (huvudmetoden)

Transaktionerna bokförs på affärsdagen på konton utanför balansräkningen. På likviddagen återförs beloppen från dessa konton och transaktionerna bokförs på balansräkningskonton.

Valutapositioner och värdepapperspositioner påverkas på affärsdagen. Realiserade vinster och förluster från nettoförsäljningar beräknas och bokförs därför också på affärsdagen. Nettoköp av valuta påverkar genomsnittskostnaden för valuta-innehavet och köp av värdepapper påverkar genomsnittspriset för det värdepapperet, i båda fallen på affärsdagen.

2. Daglig bokföring av upplupen ränta, inbegripet överkurser och underkurser

Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen, oberoende av faktiska betalningsströmmar. Detta innebär att valutapositionen påverkas redan när den upplupna räntan bokförs, till skillnad från enbart när den mottas eller betalas ⁽¹⁾.

Till punkt 1 (redovisning på affärsdagen):

Två olika metoder har tagits fram för användningen av redovisning på affärsdagen:

- En huvudmetod, och
- en alternativ metod.

Den "alternativa metoden" innebär följande: till skillnad från vid "huvudmetoden" bokförs avtalade transaktioner som skall avvecklas i framtiden inte dagligen på konton utanför balansräkningen. Resultatavräkning samt beräkning av nya genomsnittskostnader (vid valutaköp) och genomsnittspris (vid värdepappersköp) sker på likviddagen ⁽²⁾.

När det gäller transaktioner som avtalas ett år men förfaller ett påföljande år sker resultatavräkningen enligt "huvudmetoden". Det innebär att realiserade resultat av försäljningar påverkar resultaträkningen för det år då transaktionen avtalades och att köp påverkar innehavens genomsnittskurser och genomsnittspriser under det år då transaktionen avtalades. Någon bokföring utanför balansräkningen behövs dock inte.

I följande tabell visas de viktigaste särdragen för de två metoder som tagits fram för olika valutainstrument och värdepapper.

⁽¹⁾ Det finns två möjliga sätt att bokföra upplupna räntor. Det första är "kalenderdagsredovisning", då upplupna räntor bokförs varje kalenderdag, oberoende av om det gäller veckodagar, helger eller öppethållandedagar. Det andra är "öppethållandedagsredovisningen" då upplupna räntor endast bokförs på öppethållandedagar. Vilketdera sättet kan väljas. Om den sista dagen på året inte är en öppet-hållandedag måste den emellertid i båda fallen tas med i beräkningen av upplupna räntor.

⁽²⁾ När det gäller valutaterminer påverkas valutainnehavet på likviddagen (dvs. vanligen affärsdagen + två dagar).

REDOVISNING PÅ AFFÄRSDAGEN	
Huvudmetoden	Den alternativa metoden
Valutatransaktioner ⁽¹⁾ avista – behandling under året	
Valutaköp bokförs utanför balansräkningen på affärsdagen och påverkar valutapositionens genomsnittskostnad från och med den dagen.	Valutaköp bokförs i balansräkningen på likviddagen och påverkar valutapositionens genomsnittskostnad från och med den dagen.
Vinster och förluster från försäljningar anses realiserade på transaktionsdagen/affärsdagen. På likviddagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen.	Vinster och förluster från försäljningar anses realiserade på likviddagen. Ingen bokföring sker i balansräkningen på affärsdagen.
Valutaterminer – behandling under året	
Behandlas på samma sätt som avistatransaktioner ovan, och bokförs till transaktionens avistakurs.	<p>Valutaköp bokförs utanför balansräkningen på transaktionens likviddag och påverkar genomsnittskostnaden för valutapositionen till transaktionens avistakurs från och med den dagen.</p> <p>Valutförsäljningar bokförs utanför balansräkningen på transaktionens likviddag. Vinster och förluster anses realiserade på transaktionens likviddag</p> <p>På likviddagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen.</p> <p>För bokföringen vid periodens slut, se nedan under valutatransaktioner, avista och på termin, som sträcker sig över ett periodslut.</p>
Valutatransaktioner, avista eller på termin, med affärsdag år 1 och likviddag år 2	
Bokförs som vanligt på affärsdagen och vinst och förlust hänförs till den dagen.	<p>Bör bokföras enligt "huvudmetoden" ⁽²⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valutförsäljningar bokförs utanför balansräkningen år 1, för att visa realiserade valutavinster eller förluster under det räkenskapsår då transaktionen avtalades. — Valutaköp bokförs utanför balansräkningen år 1 och påverkar valutapositionens genomsnittskostnad från och med den dagen. — Vid den omvärdering av valutainnehav som görs vid årets slut måste hänsyn tas till nettot av köp och försäljningar med likviddag påföljande räkenskapsår.
Räntefuturekontrakt i utländsk valuta	
Tilläggsäkerheter i utländsk valuta påverkar valutapositionen dagligen (när de uppstår). Vinst och förlust anses även uppkomma dagligen.	Bokförs på samma sätt som enligt "huvudmetoden" ⁽³⁾ .
Värdepapperstransaktioner – behandling under året	
<p>Köp och försäljningar bokförs utanför balansräkningen på affärsdagen. Vinster och förluster bokförs också den dagen, och genomsnittskostnaden påverkas per affärsdagen.</p> <p>På likviddagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen (dvs. samma behandling som för valutatransaktioner avista).</p>	Alla transaktioner bokförs på likviddagen (se dock nedan angående bokföringen vid periodens slut). Påverkan på genomsnittskostnaden (vid köp) och på vinst och förlust (vid försäljning) bokförs följaktligen på likviddagen.

REDOVISNING PÅ AFFÄRSDAGEN

Huvudmetoden	Den alternativa metoden
Värdepapperstransaktioner med affärsdag år 1 och likviddag år 2	
Inga särskilda åtgärder krävs eftersom transaktionerna och deras verkningar har bokförts redan på affärsdagen.	Realiserade vinster och förluster tas upp år 1 vid periodens slut (dvs. samma behandling som för valutatransaktioner avista) och köpen inverkar på beräkningen av genomsnittskostnaden samt ingår i omvärderingen vid årets slut ⁽²⁾ .

⁽¹⁾ (Fotnoten ej aktuell i den svenska versionen.)

⁽²⁾ Som vanligt kan väsentlighetsprincipen tillämpas om dessa transaktioners inverkan på valutapositionen eller resultaträkningen är oväsentlig.

⁽³⁾ Det krävs inga särskilda åtgärder för transaktioner som sträcker sig över mer än en period. Daglig bokföring av tilläggssäkerheter överensstämmer med affärsdagsredovisningen, eftersom vinster och förluster anses uppkomma dag för dag.

Till punkt 2 (daglig bokföring av upplupen ränta, överkurser och underkurser):

Tabellen nedan visar hur daglig bokföring av upplupna poster påverkar valutainnehavet (dvs. upplupen ränta och amortering av över- och underkurser):

DAGLIG BOKFÖRING AV UPPLUPEN RÄNTA (SOM DEL AV AFFÄRSDAGSREDOVISNINGEN)

Upplupen ränta för instrument i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen till marknadens mittkurs för respektive dag

Inverkan på valutainnehavet

Upplupen ränta, inbegripet överkurser och underkurser, påverkar valutapositionen vid bokföringstillfället och återförs inte senare. Den upplupna räntan regleras när betalningen inflyter eller betalas. Valutapositionen påverkas således inte på likviddagen, eftersom de upplupna beloppen ingår i den position som omvärderas vid den periodiska omvärderingen.

BILAGA IV

UPPSTÄLLNINGSFÖRM OCH VÄRDERINGSREGLER FÖR BALANSRÄKNINGEN

TILLGÅNGAR

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
1.	1.	Guld och guldfordringar	Fysiskt guld (dvs. tackor, mynt, plåtar, klimpar) i lager eller "på ingående". Icke-fysiskt guld, t.ex. tillgodohavanden på guldavistakonton (ej fördelade konton) eller i visstidsdeposition samt fordringar i guld härrörande från följande transaktioner: upp- eller nedgraderingstransaktioner och plats- eller renhetssvappar i guld där skillnaden mellan frisläpande och erhållande är mer än en öppethållandedag	Marknadsvärdet	Obligatoriskt
2.	2.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	Fordringar uttryckta i utländsk valuta på motparter hemmahörande utanför euroområdet (inbegripet mellan- och överstatliga institutioner samt centralbanker utanför euroområdet)		
2.1	2.1	Fordringar på IMF	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i> Den nationella kvoten minus tillgodohavanden i euro som IMF förfogar över. IMF:s konto nr 2 (eurokonto för administrativa omkostnader) kan inräknas i denna post eller i posten "Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet")</p> <p>b) <i>SDR</i> Innehav av särskilda dragningsrätter (brutto)</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i> Det allmänna lånearrangemanget (GAB), lån enligt särskilda låneavtal, inlåning inom ramen för IMF:s Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF)</p>	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen</p> <p>b) <i>Särskilda dragningsrätter</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen</p>	<p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p>

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
2.2	2.2	Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	<p>a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor</p> <p>b) <i>Investeringar i värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") utanför euroområdet</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, samtliga utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p> <p>c) <i>Externa lån (inlåning)</i> Lån till hemmahörande utanför euroområdet och ej omsättningsbara värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar"), utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p> <p>d) <i>Övriga externa tillgångar</i> Sedlar och mynt från länder utanför euroområdet</p>	<p>a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen</p> <p>b) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen och marknadsvalutakursen</p> <p>c) <i>Externa lån</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden; båda omräknade till marknadsvalutakursen</p> <p>d) <i>Övriga externa tillgångar</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen</p>	<p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p>
3.	3.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	<p>a) <i>Värdepapper</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar")</p>	<p>a) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen och marknadsvalutakursen</p>	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
		b) <i>Övriga fordringar</i> Ej omsättningsbara värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar"), lån, inlåning, omvända repor, och diverse utlåning	b) <i>Övriga fordringar</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden; båda omräknade till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt	
4.	4.	Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet			
4.1	4.1	Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån. Omvända repor med anknytning till hanteringen av värdepapper noterade i euro	a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Nominella värdet	Obligatoriskt
		b) <i>Investeringar i värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") utanför euroområdet</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, samtliga utgivna av hemmahörande utanför euroområdet	b) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen	Obligatoriskt	
		c) <i>Lån utanför euroområdet</i> Lån till hemmahörande utanför euroområdet och ej omsättningsbara värdepapper utgivna av hemmahörande utanför euroområdet	c) <i>Lån utanför euroområdet</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden	Obligatoriskt	
		d) <i>Värdepapper utgivna av enheter utanför euroområdet</i> Värdepapper utgivna av mellan- eller överstatliga organisationer som t.ex. EIB, oberoende av geografisk belägenhet	d) <i>Värdepapper utgivna av enheter utanför euroområdet</i> Marknadskursen	Obligatoriskt	

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
4.2	4.2	Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	Utlåning enligt villkoren för ERM2	Nominella värdet	Obligatoriskt
5.	5.	Utlåning till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	Posterna 5.1–5.5: Transaktioner avseende de olika penningpolitiska instrument som beskrivs i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken i euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden"		
5.1	5.1	Huvudsakliga refinansierings-transaktioner	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs veckovis, oftast med två veckors löptid	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
5.2	5.2	Långfristiga refinansierings-transaktioner	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs månadsvis, oftast med tre månaders löptid	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
5.3	5.3	Finjusterande reverserade transaktioner	Reverserade transaktioner som genomförs vid behov i finjusteringssyfte	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
5.4	5.4	Strukturella reverserade transaktioner	Reverserade transaktioner som syftar till att justera Eurosystemets strukturella ställning gentemot den finansiella sektorn	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
5.5	5.5	Utlåningsfacilitet	Facilitet för likviditet över natten till i förväg fastställd ränta mot godtagbara tillgångar som säkerhet (stående facilitet)	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
5.6	5.6	Fordringar avseende tilläggs-säkerheter	Tilläggs-kredit till kreditinstitut härrörande från värdeökningar för underliggande tillgångar avseende annan kredit till dessa kreditinstitut	Nominella värdet eller anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
6.	6.	Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor med anknytning till förvaltningen av värdepappersportföljer i tillgångsposten "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet" (inbegripet transaktioner till följd av omvandling av euroområdets tidigare valutareserver) och andra fordringar. Korrespondentkonton hos ej inhemska kreditinstitut i euroområdet. Övriga fordringar och transaktioner som inte hör samman med penningpolitiska transaktioner i Eurosystemet. Eventuella fordringar härrörande från en nationell centralbanks penningpolitiska transaktioner innan den blev medlem av Eurosystemet	Nominella värdet eller anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
7.	7.	Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	Omsättningsbara värdepapper (med anknytning till eller möjliga att använda för penningpolitiska ändamål, utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar"): skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkuponobligationer och penningmarknadspapper i euro, som innehas i fast räkning (inbegripet statspapper från tiden före EMU); ECB-skuldcertifikat inköpta i finjusteringssyfte	Marknadskursen	Obligatoriskt
8.	8.	Fordringar i euro på den offentliga sektorn	Fordringar på den offentliga sektorn härrörande från tiden före EMU (ej omsättningsbara värdepapper, lån)	In- och utlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
—	9.	Fordringar inom Eurosystemet ⁺			
—	9.1	Andel i ECB ⁺	Balanspost endast för nationella centralbanker. Varje nationell centralbanks andel i ECB:s kapital enligt fördraget och respektive fördelningsnyckel samt överföringar i enlighet med artikel 49.2 i stadgan	Anskaffningskostnaden	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
—	9.2	Fordringar motsvarande överföring av valutareserver ⁺	Balanspost endast för nationella centralbanker Fordringar i euro på ECB avseende de första (och de därpå följande) fördragsenliga överföringarna av valutareserver	Nominella värdet (minus efterskänkt belopp)	Obligatoriskt
—	9.3	Fordringar relaterade till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat ⁺	Balanspost endast för ECB Skuldebrev utgivna av nationella centralbanker p.g.a. <i>back-to-back</i> -avtalet i samband med ECB-skuldcertifikat	Nominella värdet	Obligatoriskt
—	9.4	Nettofordringar relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet ⁺	För de nationella centralbankerna: nettofordringar relaterade till tillämpningen av fördelningsnyckeln för sedlar (dvs. inbegripet balanser inom Eurosystemet i samband med ECB:s sedelutgivning), utjämningsbeloppen och deras motposter i enlighet med beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002. För ECB: fordringar relaterade till ECB:s sedelutgivning enligt beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar ⁽³⁾	Nominella värdet	Obligatoriskt
—	9.5	Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto) ⁺	a) Nettofordringar härrörande från TARGET-konton och motsvarande konton tillhörande de nationella centralbankerna, d.v.s. nettot av fordringar och skulder (se även skuldposten "Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)") b) Fordringar på grund av skillnader mellan monetära inkomster som skall läggas samman och åter fördelas. Gäller endast tidsperioden mellan bokföringen av monetära inkomster i samband med årsslutet och avräkningen den sista arbetsdagen i januari varje år	a) Nominella värdet b) Nominella värdet	Obligatoriskt Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾			Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾
			c) Andra fordringar inom Eurosystemet, inbegripet den interimistiska fördelningen på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar *	c) Nominella värdet	Obligatoriskt
9.	10.	Poster under avveckling	Saldon på avvecklingskonton (fordringar), inbegripet ej inlösta checkar	Nominella värdet	Obligatoriskt
9.	11.	Övriga tillgångar			
9.	11.1	Euroområdets mynt	Euromynt som inte har en nationell centralbank som laglig utgivare	Nominella värdet	Obligatoriskt
9.	11.2	Materiella och immateriella anläggningstillgångar	Mark och byggnader, möbler och inventarier (inbegripet datorutrustning), datorprogramvara	Anskaffningskostnaden minus avskrivning Avskrivningstid: — Datorer och tillhörande maskin- och programvara samt motorfordon: 4 år — Inventarier, möbler och maskiner i byggnader: 10 år — Byggnader och större kapitaliserade utgifter för renovering: 25 år Kapitalisering av utgifter: limitbaserat (under 10 000 euro exklusive moms: ingen kapitalisering)	Rekommenderat
9.	11.3	Övriga finansiella tillgångar	Aktieinstrument, andelar och investeringar i dotterbolag. Investeringsportföljer med anknytning till pensionsfonder och fonder för avgångsvederlag. Värdepappersinnehav enligt krav i lag och investeringsverksamhet i särskilt syfte, som nationella centralbanker utför för egen räkning, t.ex. förvaltning av en öronmärkt portfölj motsvarande kapital och reserver och förvaltning av en öronmärkt portfölj såsom permanent investering (finansiell anläggningstillgång). Omvända repor med kreditinstitut i samband med förvaltningen av värdepappersportföljer i denna post	a) <i>Aktieinstrument (omsättningsbara)</i> Marknadsvärdet b) <i>Andelar och illikvida aktier</i> Anskaffningskostnaden c) <i>Investeringar i dotterbolag eller betydande intressen</i> Substansvärdet d) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadsvärdet	Rekommenderat Rekommenderat Rekommenderat Rekommenderat

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
			e) <i>Värdepapper (ej omsättningsbara)</i> Anskaffningskostnaden f) <i>Finansiella anläggningstillgångar</i> Anskaffningskostnaden Överkurser och underkurser avskrivs. Detaljerade regler för aktieinstrument framgår av artikel 9 i denna riktlinje	Rekommenderat Rekommenderat	
9.	11.4	Marknadsvärde derivatinstrument	Omvärderingsresultat för valutaterminer, valutasvappar, räntefuturekontrakt, finansiella svappar, FRA-kontrakt	Nettopositionen mellan termin och avista till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt
9.	11.5	Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader	Inkomster som förfaller till betalning i framtiden men som avser rapporteringsperioden. Förutbetalda kostnader och betald upplupen ränta ⁽⁴⁾	Nominella värdet, utländsk valuta omräknad till marknadskursen	Obligatoriskt
9.	11.6	Diverse	Förskott, lån, andra mindre poster. Temporära värderegleringskonton (balanspost bara under året: orealiserade förluster på omvärderingsdagar under året som inte täcks av respektive värderegleringskonton i skuldposten "Värderegleringskonton"). Lån på förtroendebasis. Investeringar med anknytning till kunders guldinlåning. Mynt i nationell (euroområdes-) valuta.	Nominella värdet/anskaffningskostnaden <i>Temporära värderegleringskonton</i> Omvärderingsskillnaden mellan genomsnittskostnaden och marknadsvärdet, utländsk valuta omräknad till marknadskursen <i>Investeringar relaterade till kunders guldinlåning</i> Marknadsvärdet	Rekommenderat <i>Bevakningskonton för värdereglering:</i> Obligatoriskt <i>Investeringar med anknytning till kunders guldinlåning:</i> Obligatoriskt
—	12.	Årets förlust		Nominella värdet	Obligatoriskt

* Post som bör harmoniseras. Se skäl 5 i denna riktlinje.

⁽¹⁾ Numren i den första spalten avser balansräkningsuppställningarna i bilagorna VI–VIII (Eurosystemets veckobalansräkningar och konsoliderade årsbalansräkning. Numren i den andra spalten avser uppställningen i bilaga IX (årsbalansräkning för en centralbank). De poster som utmärks med ett "+" konsolideras i Eurosystemets veckobalansräkning).

⁽²⁾ Redovisningsprinciperna i denna bilaga skall betraktas som tvingande för ECB:s bokföring och för alla tillgångar och skulder i de nationella centralbankernas bokföring som avser Eurosystemet (dvs. som är väsentliga för Eurosystemets funktion).

⁽³⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.

⁽⁴⁾ Dvs. upplupen ränta inköpt med ett värdepapper.

SKULDER

Balansräkningspost (¹)		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde (²)	
1.	1.	Utelöpande sedlar	Eurosedlar, plus/minus justeringar på grund av tillämpningen av fördelningsnyckeln för sedlar	Nominella värdet	Obligatoriskt
2.	2.	Skulder till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	Posterna 2.1, 2.2, 2.3 och 2.5: Inlåning i euro enligt beskrivningen i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken inom euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden"		
2.1	2.1	Löpande räkningar (inklusive kassakrav)	Eurokonton tillhöriga kreditinstitut som är upptagna på listan över finansinstitut med kassakrav (minimireservkrav) enligt stadgan. I denna post ingår huvudsakligen konton som används för minimireserver	Nominella värdet	Obligatoriskt
2.2	2.2	Inlåningsfacilitet	Inlåning över natten till förutbestämd ränta (stående facilitet).	Nominella värdet	Obligatoriskt
2.3	2.3	Inlåning med fast löptid	Inlåning för att absorbera likviditet med anknytning till finjusterande transaktioner	Nominella värdet	Obligatoriskt
2.4	2.4	Finjusterande reverserade transaktioner	Penningpolitiskt betingade transaktioner för att absorbera likviditet	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
2.5	2.5	Skulder avseende tilläggs-säkerhet	Inlåning från kreditinstitut på grund av värdeminskningar för underliggande tillgångar avseende krediter till dessa kreditinstitut	Nominella värdet	Obligatoriskt
3.	3.	Övriga skulder i euro till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	Repotransaktioner med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepappersportföljer inom tillgångsposten "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet". Övriga transaktioner utan samband med Eurosystemets penningpolitiska transaktioner. Inga löpande räkningar för kreditinstitut	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
4.	4.	Emitterade skuldcertifikat	Balanspost endast för ECB (för de nationella centralbankerna en interimistisk balanspost) Skuldcertifikat enligt beskrivningen i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken i euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden". Diskonteringspapper emitterade för att absorbera likviditet	Nominella värdet	Obligatoriskt
5.	5.	Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet			
5.1.	5.1.	Offentlig sektor	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, avistainlåning	Nominella värdet	Obligatoriskt
5.2.	5.2.	Övriga skulder	Löpande räkningar tillhöriga personal, företag och kunder (inbegripet finansinstitut upptagna på listan över institut med undantag från kassakrav, se skuldpost 2.1) osv.; inlåning med fast löptid, avistainlåning	Nominella värdet	Obligatoriskt
6.	6.	Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, avistainlåning (inbegripet konton för betalningar och konton för reservförvaltning); tillhöriga andra banker, centralbanker, mellan- och överstatliga organisationer (inbegripet Europeiska gemenskapernas kommission); andra insättares löpande räkningar. Repo-transaktioner med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepapper noterade i euro. Saldon på icke deltagande nationella centralbankers TARGET-konton	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden	Obligatoriskt
7.	7.	Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	Löpande räkningar. Skulder inom ramen för repor; oftast investeringstransaktioner med användning av tillgångar i utländsk valuta eller guld	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt
8.	8.	Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet			

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
8.1	8.1	Inlåning och övriga skulder	Löpande räkningar. Skulder inom ramen för repor, oftast investeringstransaktioner med användning av tillgångar i utländsk valuta eller guld	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt
8.2	8.2	Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	Lån enligt villkoren för ERM2	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt
9.	9.	Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF	Post uttryckt i SDR, som visar vilka SDR-belopp som ursprungligen tilldelades de enskilda länderna/nationella centralbankerna	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen	Obligatoriskt
—	10.	Skulder inom Eurosystemet ⁺			
—	10.1	Skulder motsvarande överföring av valutareserver ⁺	Balanspost endast för ECB (uttryckt i euro)	Nominella värdet	Obligatoriskt
—	10.2	Skulder relaterade till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat ⁺	Balanspost endast för nationella centralbanker. Skuldebrev utfärdade till ECB på grund av back-to-back-avtal i samband med ECB-skuldcertifikat	Nominella värdet	Obligatoriskt
—	10.3	Nettoskulder relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet ⁺⁺	Balanspost endast för nationella centralbanker. För de nationella centralbankerna: nettoskulder relaterade till tillämpningen av fördelningsnyckeln för sedlar, dvs. inbegripet balanser inom Eurosystemet i samband med ECB:s sedelutgivning, utjämningsbeloppen och deras motposter i enlighet med beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 ⁽³⁾	Nominella värdet	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
—	10.4	Övriga skulder inom Eurosystemet (netto) ⁺	<p>a) Nettoskulder härrörande från TARGET-konton och motsvarande konton tillhörande de nationella centralbankerna, d.v.s. nettot av fordringar och skulder (se även tillgångsposten "Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)")</p> <p>b) Skulder på grund av skillnader mellan monetära inkomster som skall läggas samman och åter fördelas. Gäller endast tidsperioden mellan bokföringen av monetära inkomster i samband med årsslutet och avräkningen den sista arbetsdagen i januari varje år</p> <p>c) Andra skulder inom Eurosystemet, inbegripet intermistisk fördelning på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar *</p>	<p>a) Nominella värdet</p> <p>b) Nominella värdet</p> <p>c) Nominella värdet</p>	<p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p> <p>Obligatoriskt</p>
10.	11.	Poster under avveckling	Saldon på avvecklingskonton (skulder), inbegripet ej avvecklade girobetalningar	Nominella värdet	Obligatoriskt
10.	12.	Övriga skulder			
10.	12.1	Marknadsvärde derivatinstrument	Omvärderingsresultat för valutaterminer, valutasvappar, räntefuturekontrakt, finansiella svappar, FRA-kontrakt	Nettopositionen mellan termin och avista till marknadskursen	Obligatoriskt
10.	12.2	Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	Utgifter som förfaller till betalning i framtiden men som avser rapporteringsperioden. Inkomster som erhållits under rapporteringsperioden men som avser en framtida period	Nominella värdet, utländsk valuta omräknad till marknadskursen	Obligatoriskt

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾	
10.	12.3	Diverse	<p>Skattekonton (bevakningskonton). Kredit- eller garantitäckningskonton (utländsk valuta). Repotransaktioner med kreditinstitut med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepappersportföljer i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar". Annan tvångsinlåning än kassakravsinlåning. Andra mindre poster. Löpande inkomster (ackumulerad nettovinst), föregående års vinst före utdelning. Skulder på förtroendebasis. Kunders guldinlåning. Utlöpande mynt som har en nationell centralbank som laglig utgivare. Utlöpande sedlar i nationell (euroområdes-)valuta, som upphört att vara lagligt betalningsmedel men som fortfarande är i omlopp, om de inte tas upp i skuldposten "Reserver"</p>	<p>Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden</p> <p><i>Kunders guldinlåning</i> Marknadsvärdet</p>	<p>Rekommenderat</p> <p><i>Kunders guldinlåning:</i> Obligatoriskt</p>
10.	13.	Avsättningar	<p>Avsättningar för pensioner, valuta- och kursrisker m.m., t.ex. förväntade framtida utgifter, avsättning för nationell (euroområdes-)valuta, som upphört att vara lagligt betalningsmedel, men som fortfarande är i omlopp, om inte dessa sedlar tas upp i skuldposten "Övriga skulder/Diverse". Inbetalningar till ECB från nationella centralbanker enligt artikel 49.2 i stadgan konsolideras med respektive belopp under tillgångspost 9.1⁺</p>	<p>Anskaffningskostnaden/ nominella värdet</p>	<p>Rekommenderat</p>
11.	14.	Värderegleringskonton	<p>Värderegleringskonton avseende prISRörelser (för guld, för alla typer av värdepapper i euro, för alla typer av värdepapper i utländsk valuta, för marknadsvärderegleringskillnader avseende ränteriskderivat); värderegleringskonton avseende valutakursrörelser (för alla nettovalutapositioner, inbegripet valutasvappar, valutaterminer och SDR). Inbetalningar till ECB från nationella centralbanker enligt artikel 49.2 i stadgan konsolideras med respektive belopp under tillgångspost 9.1⁺</p>	<p>Omvärderegleringskillnaden mellan genomsnittskostnaden och marknadsvärdet; omräkning av utländsk valuta till marknadskursen</p>	<p>Obligatoriskt</p>

Balansräkningspost ⁽¹⁾		Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip	Tillämpningsområde ⁽²⁾
12.	15.	Eget kapital och reserver		
12.	15.1	Kapital	Inbetalt kapital. ECB:s kapital konsolideras med de deltagande nationella centralbankernas kapitalandelar.	Nominella värdet Obligatoriskt
12.	15.2	Reserver	I lag föreskrivna reserver och andra reserver. Inbetalningar till ECB enligt artikel 49.2 i stadgan konsolideras med respektive belopp under tillgångspost 9.1 ⁺	Nominella värdet Obligatoriskt
10.	16.	Årets vinst		Nominella värdet Obligatoriskt

* Post som bör harmoniseras. Se skäl 5 i denna riktlinje.

⁽¹⁾ Numren i den första spalten avser balansräkningsuppställningarna i bilagorna VI-VIII (Eurosystemets veckobalansräkningar och konsoliderade årsbalansräkning. Numren i den andra spalten avser uppställningen i bilaga IX (årsbalansräkning för en centralbank). De poster som utmärks med ett "" konsolideras i Eurosystemets veckobalansräkning).

⁽²⁾ Redovisningsprinciperna i denna bilaga skall betraktas som tvingande för ECB:s bokföring och för alla tillgångar och skulder i de nationella centralbankernas bokföring som avser Eurosystemet (dvs. som är väsentliga för Eurosystemets funktion).

⁽³⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 55.

BILAGA V

Eurosystemets konsoliderade veckobalansräkning: Uppställningsform för publicering närmast efter kvartalslut

		(miljoner euro)			
Tillgångar	Ställning per den ...	Förändringar jämfört med föregående vecka avseende transaktioner	Skulder	Ställning per den ...	Förändringar jämfört med föregående vecka avseende transaktioner
1 Guld och guldfordringar			1 Utelöpande sedlar		
2 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet			2 Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterade till penningpolitiska transaktioner		
2.1 Fordringar på IMF			2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav)		
2.2 Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar			2.2 Inlåningsfacilitet		
3 Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet			2.3 Inlåning med fast löptid		
4 Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet			2.4 Finjusterande repotransaktioner		
4.1 Banktillgodohavanden, värdepapper och lån			2.5 Skulder avseende tilläggsäkerheter		
4.2 Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2			3 Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet		
5 Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterad till penningpolitiska transaktioner			4 Emitterade skuldcertifikat		
5.1 Huvudsakliga refinansieringstransaktioner			5 Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet		
5.2 Långfristiga refinansieringstransaktioner			5.1 Offentliga sektorn		
5.3 Finjusterande repotransaktioner			5.2 Övriga skulder		
5.4 Strukturella repotransaktioner			6 Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet		
5.5 Utlåningsfacilitet			7 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet		
5.6 Fordringar avseende tilläggsäkerheter			8 Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet		
6 Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet			8.1 Inlåning och övriga skulder		
7 Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet			8.2 Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2		
8 Fordringar i euro på den offentliga sektorn			9 Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF		
9 Övriga tillgångar			10 Övriga skulder		
			11 Värderingskonton		
			12 Eget kapital		
			Summa skulder		
			Summa tillgångar		

Totalsummorna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

BILAGA VI

Eurosystemets konsoliderade veckobalansräkning: Uppställningsform för publicering under kvartalet

Tillgångar	Ställning per den ...	Förändringar jämfört med föregående vecka avseende transaktioner	Skulder	Ställning per den ...	Förändringar jämfört med föregående vecka avseende transaktioner
1. Guld och guldfordringar 2. Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet 2.1 Fordringar på IMF 2.2 Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar 3. Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet 4. Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet 4.1 Banktillgodohavanden, värdepapper och lån 4.2 Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2 5. Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterad till penningpolitiska transaktioner 5.1 Huvudsakliga refinansieringstransaktioner 5.2 Långfristiga refinansieringstransaktioner 5.3 Finjusterande repotransaktioner 5.4 Strukturella repotransaktioner 5.5 Utlåningsfacilitet 5.6 Fordringar avseende tilläggsäkerheter 6. Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet 7. Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet 8. Fordringar i euro på den offentliga sektorn 9. Övriga tillgångar			1. Utelöpande sedlar 2. Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterade till penningpolitiska transaktioner 2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav) 2.2 Inlåningsfacilitet 2.3 Inlåning med fast löptid 2.4 Finjusterande repotransaktioner 2.5 Skulder avseende tilläggsäkerheter 3. Övriga skulder i euro till kreditinstitut inom euroområdet 4. Emitterade skuldcertifikat 5. Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet 5.1 Offentliga sektorn 5.2 Övriga skulder 6. Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet 7. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet 8. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet 8.1 Inlåning och övriga skulder 8.2 Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2 9. Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF 10. Övriga skulder 11. Värderingskonton 12. Eget kapital		
Summa tillgångar			Summa skulder		

Totalsummorna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

BILAGA VII

Eurosystemets konsoliderade årsbalansräkning

		(miljoner euro)				
Tillgångar		Rapporterings- året	Föregående år	Skulder	Rapporterings- året	Föregående år
1.	Guld och guldfordringar			1. Urelöpande sedlar		
2.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet			2. Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterade till penningpolitiska transaktioner		
2.1	Fordringar på IMF			2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav)		
2.2	Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar			2.2 Inlåningsfacilitet		
2.3				2.3 Inlåning med fast löptid		
2.4				2.4 Finjusterande repotransaktioner		
3.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet			2.5 Skulder avseende tilläggsäkerheter		
4.	Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet			3. Övriga skulder i euro till kreditinstitut inom euroområdet		
4.1	Banktillgodohavanden, värdepapper och lån			4. Emitterade skuldcertifikat		
4.2	Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2			5. Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet		
5.	Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterad till penningpolitiska transaktioner			5.1 Offentliga sektorn		
5.1	Huvudsakliga refinansieringstransaktioner			5.2 Övriga skulder		
5.2	Långfristiga refinansieringstransaktioner			6. Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet		
5.3	Finjusterande repotransaktioner			7. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet		
5.4	Strukturrella repotransaktioner			8. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet		
5.5	Utlåningsfacilitet			8.1 Inlåning och övriga skulder		
5.6	Fordringar avseende tilläggsäkerheter			8.2 Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2		
6.	Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet			9. Morpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF		
7.	Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet			10. Övriga skulder		
8.	Fordringar i euro på den offentliga sektorn			11. Värderingskonton		
9.	Övriga tillgångar			12. Eget kapital		
Summa tillgångar				Skulder totalt		

Totalsummorna kan avvika från delsummorna på grund av avrundning.

BILAGA VIII

Årsbalansräkning för en centralbank

		(miljoner euro) (1)	
	Tillgångar	Rapporterings- året	Föregående år
		Skulder	Föregående år
1.	Guld och guldfordringar	1. Utelöpande sedlar *	
2.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2. Skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterade till penningpolitiska transaktioner	
2.1	Fordringar på IMF	2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav)	
2.2	Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	2.2 Inlåningsfacilitet	
3.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	2.3 Inlåning med fast löptid	
4.	Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet	2.4 Finjusterande repotransaktioner	
4.1	Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	2.5 Skulder avseende tilläggsäkerheter	
4.2	Fordringar som uppkommit inom kreditfaciliteten inom ERM2	3. Övriga skulder i euro till kreditinstitut i euroområdet	
5.	Utlåning i euro till kreditinstitut i euroområdet relaterad till penningpolitiska transaktioner	4. Emitterade skuldcertifikat	
5.1	Huvudsakliga refinansieringstransaktioner	5. Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	
5.2	Långfristiga refinansieringstransaktioner	5.1 Offentliga sektorn	
5.3	Finjusterande repotransaktioner	5.2 Övriga skulder	
5.4	Strukturella repotransaktioner	6. Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	
5.5	Utlåningsfacilitet	7. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	
5.6	Fordringar avseende tilläggsäkerheter	8. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	
6.	Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet	8.1 Inlåning och övriga skulder	
7.	Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	8.2 Skulder som uppkommit inom kreditfaciliteten inom ERM2	
8.	Fordringar i euro på den offentliga sektorn	9. Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF	

(miljoner euro) (1)		Rapporterings- året	Föregående år	Rapporterings- året	Föregående år
Tillgångar				Skulder	
9.	Fordringar inom Eurosystemet			10.	Skulder inom Eurosystemet
9.1	Andel i ECB			10.1	Skulder motsvarande överföring av valutareserver
9.2	Fordringar motsvarande överföring av valutareserver			10.2	Skulder med anknytning till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat
9.3	Fordringar med anknytning till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat			10.3	Nettoskulder relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet *
9.4	Nettofordringar relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet *			10.4	Övriga skulder inom Eurosystemet (netto) *
9.5	Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto) *			11.	Poster under avveckling
10.	Poster under avveckling			12.	Övriga skulder
11.	Övriga tillgångar			12.1	Marknadsvärde derivatinstrument
11.1	Euroområdet mynt			12.2	Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter *
11.2	Materiella och immateriella anläggningstillgångar			12.3	Diverse
11.3	Övriga finansiella tillgångar			13.	Avsättningar
11.4	Marknadsvärde derivatinstrument			14.	Värderegleringskonton
11.5	Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader *			15.	Eget kapital
11.6	Diverse			15.1	Kapital
12.	Årets förlust			15.2	Reserver
				16.	Årets vinst
	Summa tillgångar				Summa skulder

* Post som bör harmoniseras. Se skäl 5 i denna riktlinje.

(1) Centralbanker kan alternativt publicera belopp som avrundats på annat sätt eller exakta belopp i euro.

BILAGA IX

Offentlig resultaträkning för en nationen centralbank ⁽¹⁾

(miljoner euro) ⁽²⁾

Resultaträkning för året som slutar den 31 december ...	Rapporteringsår	Föregående år
1.1. Ränteintäkter (*)		
1.2. Räntekostnader (*)		
1. Räntenetto		
2.1. Realiserad vinst/förlust på finansiella transaktioner		
2.2. Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner		
2.3. Överföring till/från avsättningar för valutakurs- och prISRISKER		
2. Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar		
3.1. Avgifts- och provisionsintäkter		
3.2. Avgifts- och provisionskostnader		
3. Avgifts- och provisionsnetto		
4. Intäkter från aktier och andelar		
5. Nettoresultat av allokering av monetär inkomst (*)		
6. Övriga intäkter		
Summa nettointäkter		
7. Personalkostnader ⁽³⁾		
8. Administrationskostnader ⁽³⁾		
9. Avskrivning av materiella och immateriella anläggningstillgångar		
10. Sedelproduktionskostnader ⁽⁴⁾		
11. Övriga kostnader		
12. Inkomstskatt och övriga statliga inkomstpålagor		
Årets (förlust)/vinst		

(*) Post som bör harmoniseras. Se skäl 5 i denna riktlinje.

⁽¹⁾ ECB:s resultaträkning kommer att se lite annorlunda ut, se bilaga IV i beslut ECB/2002/11 av den 5 december 2002 (se sidan 38 i detta nummer av EUT).

⁽²⁾ Centralbanker kan även publicera det exakta beloppet eller belopp som avrundats på annat sätt.

⁽³⁾ Inbegripet administrativa avsättningar.

⁽⁴⁾ Denna post skall användas om framställningen av sedlar läggs ut på entreprenad (för kostnaden för de tjänster som tillhandahålls av de externa företag som på centralbankernas uppdrag ansvarar för framställningen av sedlar). Det rekommenderas att uppkomna kostnader i samband med utgivningen av eurosedlar tas upp i resultaträkningen när de faktureras eller uppkommer på annat sätt.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 5 december 2002

om Europeiska centralbankens årsbokslut

(ECB/2002/11)

(2003/132/EG)

ECB-RÅ DET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 26.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 26.2 i stadgan skall redovisningsprinciperna för Europeiska centralbankens (ECB) årsbokslut fastställas av ECB-rådet.
- (2) Enligt övergångsbestämmelserna i beslut ECB/2000/16 av den 1 december 1998 om Europeiska centralbankens årsbokslut med de ändringar som gjordes den 15 december 1999 och den 12 december 2000⁽¹⁾ skulle alla tillgångar och skulder per dagens slut den 31 december 1998 omvärderas den 1 januari 1999. De marknadskurser och marknadspriser som ECB tillämpade i sin första balansräkning den 1 januari 1999 var den nya genomsnittskostnaden vid övergångsperiodens början.
- (3) Vederbörlig hänsyn har tagits till det förarbete som har utförts av Europeiska monetära institutet (EMI).
- (4) Innehållet i beslut ECB/2000/16 kommer nu att ändras på flera sätt. Av tydlighetsskäl bör detta ske genom att ett nytt beslut antas.
- (5) ECB anser att det är viktigt att öka öppenheten när det gäller Europeiska centralbankssystemets (ECBS) regelverk, även om Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte innehåller någon sådan förpliktelse. ECB har därför beslutat att offentliggöra detta beslut.

— *övergångsperiod*: perioden från och med den 1 januari 1999 till och med den 31 december 2001,

— *internationella redovisningsstandarder*: IAS-standarder (International Accounting Standards) och IFRS-standarder (International Financial Reporting Standards) med tillhörande tolkningar (SIC/IFRIC-tolkningar), efterföljande ändringar av dessa standarder och tillhörande tolkningar samt framtida standarder och tillhörande tolkningar som utfärdats eller antagits av International Accounting Standards Board (IASB),

— *nationella centralbanker*: de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker,

— *deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som infört euron i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

— *icke deltagande medlemsstater*: de medlemsstater som inte har infört euron i enlighet med fördraget,

— *Eurosystemet*: de nationella centralbankerna och ECB.

2. Definitioner av andra facktermer som används i detta beslut återfinns i ordlistan i bilaga I.

Artikel 2

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Definitioner

1. I detta beslut avses med

⁽¹⁾ EGT L 33, 2.2.2001, s. 1.

Räckvidd

Bestämmelserna i detta beslut skall gälla för ECB:s årsbokslut, som består av balansräkningen, poster upptagna i ECB:s redovisning utanför balansräkningen, resultaträkningen och noterna till årsbokslutet.

Artikel 3

Grundläggande redovisningsprinciper

Följande grundläggande redovisningsprinciper skall tillämpas:

- a) Ekonomisk realitet och öppenhet: Redovisningsmetoderna och bokslutsrapporteringen skall återspegla den ekonomiska verkligheten, de skall präglas av öppenhet och de skall uppfylla kvalitetskriterierna förståelighet, relevans, tillförlitlighet och jämförbarhet. Transaktionerna skall redovisas och presenteras i enlighet med deras innehåll och ekonomiska realitet, inte enbart utifrån den rättsliga formen.
- b) Försiktighetsprincipen: Värderingen av tillgångar och skulder, liksom resultatavräkningen, skall präglas av försiktighet. För det här beslutet innebär detta att orealiserade vinster inte skall intäktsföras i resultatavräkningen utan i stället föras direkt till ett vörderegleringskonto. Försiktighetsprincipen medger dock inte att dolda reserver skapas eller att felaktiga värden avsiktligt anges för poster i balans- och resultatavräkningen.
- c) Händelser efter balansräkningens upprättande: Tillgångar och skulder skall justeras så att hänsyn tas till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och den dag då de berörda organen godkänner bokslutet, om dessa händelser påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen. Tillgångar och skulder skall inte justeras för sådana händelser efter balansdagen som inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen, men upplysningar skall lämnas om händelserna är av sådan vikt att underlåtenhet att upplysa om dem skulle göra det svårare för den som läser bokslutet att göra korrekta bedömningar och fatta korrekta beslut.
- d) Väsentlighetsprincipen: Avvikelse från redovisningsreglerna, inbegripet sådana som har betydelse för beräkningen av ECB:s resultatavräkning, får inte förekomma annat än om det är rimligt att betrakta sådana avvikelser som oväsentliga totalt sett mot bakgrund av det rapporterade institutets bokslut och presentationen därav.
- e) Fortlevnadsprincipen: Bokslut skall upprättas med tillämpning av fortlevnadsprincipen (going concern-principen).
- f) Bokföringsmässiga grunder: Inkomster och utgifter skall redovisas som intäkter och kostnader för den redovisningsperiod då de intjänas eller uppkommer, inte vid betalningstidpunkten.
- g) Konsekvens och jämförbarhet: Kriterierna för värdering av balansräkningsposter och för resultatavräkning skall tillämpas konsekvent i enlighet med ett gemensamt och kontinuerligt tillvägagångssätt, så att uppgifterna i boksluten blir jämförbara.

Artikel 4

Redovisning av tillgångar och skulder

Finansiella och andra tillgångar och skulder skall redovisas i den rapporterade enhetens balansräkning endast om följande villkor är uppfyllda:

- a) Det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från den rapporterade enheten.
- b) I princip alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden har överlåtits till den rapporterade enheten.
- c) Det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma anskaffningskostnaden för, eller värdet av, tillgången för den rapporterade enheten respektive att fastställa skuldbeloppet.

Artikel 5

Likviddagsredovisning

Likviddagsredovisning skall tillämpas när det gäller bokföring av uppgifter i ECB:s redovisningssystem, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 5 i riktlinje ECB/2002/10 av den 5 december 2002 om den rättsliga ramen för redovisning och rapportering inom Europeiska centralbankssystemet ⁽²⁾.

KAPITEL II

UPPSTÄLLNINGSFORM OCH VÄRDERINGSREGLER FÖR BALANSRÄKNINGEN

Artikel 6

Balansräkningens uppställningsform

Balansräkningarna skall följa uppställningen i bilaga II.

Artikel 7

Värderingsregler för balansräkning

1. Rådande marknadskurser och marknadspriser skall användas för värdering av poster i balansräkning såvida inte annat anges i bilaga II.

2. Omvärdering av guld, instrument i utländsk valuta, värdepapper och finansiella instrument (i och utanför balansräkning) skall ske vid årets slut till marknadens mittkurs respektive mittpris.

⁽²⁾ Se sidan 1 i detta nummer av EUT.

3. Ingen åtskillnad skall göras mellan pris- och valutakursrelaterade omvärderingseffekter för guld, utan en samlad guld-omvärderingseffekt skall redovisas, baserad på priset i euro för en viss viktenhet guld, beräknat utifrån växelkursen mellan euron och den amerikanska dollarn på omvärderingsdagen. Omvärdering skall för utländsk valuta ske valuta för valuta (inbegripet transaktioner i och utanför balansräkningen) och för värdepapper kod för kod (dvs. samma ISIN-nummer eller ISIN-typ), utom för sådana värdepapper som ingår i posten "Övriga finansiella tillgångar", vilka skall behandlas som separata innehav.

Artikel 8

Reverserade transaktioner

1. En reverserad transaktion som grundar sig på ett repoavtal skall bokföras som inlåning mot säkerhet på balansräkningens skuldsida, medan den post som har ställts som säkerhet skall förbli på balansräkningens tillgångssida. Sålda värdepapper som skall köpas tillbaka enligt repoavtal skall, när ECB är återköpskyldig, behandlas som om de fortfarande vore en del av den portfölj från vilken de sålts.

2. En reverserad transaktion som grundar sig på en omvänd repa skall med avseende på lånebeloppet bokföras som utlåning mot säkerhet på balansräkningens tillgångssida. Värdepapper som förvärvats inom ramen för omvända repoavtal skall inte omvärderas, och den utlånande parten skall inte föra någon vinst eller förlust från sådana värdepapper till resultaträkningen.

3. Reverserade transaktioner som inbegriper värdepapper uttryckta i utländska valutor skall inte inverka på genomsnittskostnaden för valutapositionerna i fråga.

4. Vid transaktioner med värdepapperslån skall värdepapperen förbli i överlåtarens balansräkning. Sådana transaktioner skall redovisas på samma sätt som repoavtal. Om emellertid de värdepapper som lånats av ECB i egenskap av mottagare inte finns på ECB:s konto vid årets slut, skall ECB göra en avsättning för förluster om marknadsvärdet på de underliggande värdepapperen har stigit sedan avtalsdagen för lånetransaktionen, och ta upp en skuld (återöverlåtelse av värdepapperen) om ECB under mellantiden har sålt värdepapperen.

5. Lånetransaktioner med guld som säkerhet skall behandlas som repoavtal. Guldflödena i samband med sådana lånetransaktioner mot säkerhet skall inte bokföras i balansräkningarna, och skillnaden mellan avista- och terminspriserna för transaktionen skall behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

6. Reverserade transaktioner, inbegripet transaktioner med värdepapperslån, som genomförs inom ramen för ett avtal om automatiska värdepapperslån, skall tas upp i balansräkningen endast om säkerhet ställts i form av kontanter under transaktionens hela löptid.

Artikel 9

Omsättningsbara aktieinstrument

1. Denna artikel skall tillämpas på omsättningsbara aktieinstrument (aktier eller andelar i aktiefonder) oavsett om transaktionen genomförs direkt av ECB eller genom ECB:s ombud, med undantag för sådana transaktioner som avser ECB:s pensionsfonder, andelar, investeringar i dotterbolag, betydande intressen eller finansiella anläggningstillgångar.

2. Aktieinstrument i utländsk valuta skall inte ingå i den sammantagna valutapositionen utan utgöra en del av ett separat valutainnehav. Beräkningen av tillhörande valutakursvinster och valutakursförluster kan göras antingen med nettogenomsnittskostnadsmetoden eller med en genomsnittskostnadsmetod.

3. Aktieinstrument skall behandlas på följande sätt:

a) Omvärdering av aktieportföljer skall ske i enlighet med artikel 7.2. Omvärdering skall ske post för post. För aktiefonder skall prisomvärderingen ske netto, någon omvärdering aktie för aktie skall inte ske. Någon nettning mellan olika aktier eller olika aktiefonder skall inte förekomma.

b) Transaktioner skall bokföras till transaktionspriset i balansräkningen.

c) Mäklararvoden skall bokföras antingen som transaktionskostnad, som inkluderas i anskaffningspriset, eller som en kostnad i resultaträkningen.

d) Utdelning som köps skall inkluderas i priset för aktieinstrumentet. När aktien noteras utan utdelning får den köpta utdelningen behandlas som en separat post till dess att betalning inflyter.

e) Upplupen utdelning skall inte bokföras vid periodens utgång eftersom den redan ingår i aktieinstrumentets pris, med undantag för instrument utan vinstutdelning.

f) Teckningsrätter skall behandlas som en separat tillgång när de emitteras. Anskaffningskostnaden skall beräknas på det gamla genomsnittliga anskaffningspriset för aktierna, emissionspriset för de nya och förhållandet mellan gamla och nya aktier. Alternativt får priset för teckningsrätten baseras på dess marknadsvärde, aktiens gamla genomsnittliga

anskaffningspris och aktiens marknadspris före nyemissionen. De skall behandlas i enlighet med Eurosystemets redovisningsregler.

KAPITEL III

RESULTATAVRÄKNING

Artikel 10

Resultatavräkning

1. Följande regler skall tillämpas i fråga om resultatavräkning:

- a) Realiserade vinster och realiserade förluster skall föras till resultaträkningen.
- b) Orealiserade vinster skall inte resultatavräknas utan föras direkt till ett värdepapperskonto.
- c) Orealiserade förluster skall föras till resultaträkningen om de överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värdepapperskontot.
- d) Orealiserade förluster som föras till resultaträkningen får inte de påföljande åren återföras mot nya realiserade vinster.
- e) Orealiserade förluster i ett visst värdepapper, i en viss valuta eller i guld får inte bli föremål för nettnings mot realiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld.

2. Överkurser och underkurser på emitterade och köpta värdepapper skall beräknas och redovisas som del av ränteintäkterna och skall skrivas av under värdepapperens återstående löptid, antingen med linjär avskrivning eller enligt internräntemetoden (Internal Rate of Return, IRR-metoden). Internräntemetoden måste dock användas för diskonteringspapper för vilka vid förvärvstillfället mer än ett år återstår av löptiden.

3. Interimsposter i utländsk valuta skall omräknas till marknadens mittkurs vid årets slut och återföras till samma kurs.

4. Bara transaktioner som medför en förändring i innehavet av en viss valuta får tas upp som realiserade valutakursvinster eller valutakursförluster.

5. Innehav på särskilda värdepapperskonton, som härrör från inbetalningar enligt artikel 49.2 i stadgan från centralbanker i medlemsstater vars undantag upphävts, skall användas för

att avräkna orealiserade förluster om de överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande vanliga värdepapperskontot enligt punkt 1 c ovan, innan avräkningen av förluster i överensstämmelse med stadgans artikel 33.2 sker. Innehav på särskilda värdepapperskonton för guld, valutor och värdepapper skall minska i samma förhållande som minskningen av innehaven i de berörda tillgångarna.

Artikel 11

Transaktionskostnader

1. Följande allmänna regler skall tillämpas i fråga om transaktionskostnader:

- a) För guld, instrument i utländsk valuta och värdepapper skall genomsnittsmetoden användas dagligen för att beräkna anskaffningskostnaden för sålda poster, med beaktande av valutakurs- och prisörelseeffekter.
- b) Det genomsnittliga anskaffningspriset respektive den genomsnittliga anskaffningskursen för tillgången eller skulden skall minska eller öka med de orealiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut.
- c) Vid köp av kupongpapper skall köpt kupongränta behandlas som en separat post. När det rör sig om värdepapper i utländsk valuta skall detta belopp inräknas i innehavet av valutan i fråga, men inte i kostnaden eller kursen för tillgången när det gäller att fastställa genomsnittskursen.

2. Följande särskilda regler skall gälla för värdepapper:

- a) Transaktionerna skall bokföras till transaktionskursen och redovisas på de finansiella kontona exklusive upplupen ränta (till "rent pris").
- b) Depå- och förvaltningsavgifter, avgifter för löpande räkningar och andra indirekta kostnader skall inte betraktas som transaktionskostnader utan skall tas med i resultaträkningen. Dessa kostnader skall inte behandlas som del av genomsnittskostnaden för en viss tillgång.
- c) Inkomster skall bokföras brutto, och återbetalningsbara kupongskatter och andra skatter skall redovisas separat.
- d) För beräkning av den genomsnittliga anskaffningskostnaden för ett värdepapper skall antingen i) alla förvärv som gjorts under en dag läggas samman, till anskaffningskostnaden, med den föregående dagens innehav så att en ny vägd genomsnittskurs erhålls innan samma dags försäljning räknas in, eller också får ii) enskilda förvärv och försäljningar av värdepapper vid beräkningen av den reviderade genomsnittskursen inräknas i den ordning de skedde under dagen.

3. Följande särskilda regler skall gälla för guld och utländsk valuta:

- a) Transaktioner i en utländsk valuta som inte medför någon ändring i innehavet av den valutan skall räknas om till euro med hjälp av valutakursen på avtals- eller likviddagen och skall inte påverka anskaffningskostnaden för innehavet i fråga.
- b) Transaktioner i en utländsk valuta som medför en ändring i innehavet av den valutan skall räknas om till euro med hjälp av valutakursen på avtals- eller likviddagen.
- c) Faktiska kontantinbetalningar och kontantutbetalningar skall räknas om till marknadens mittvalutakurs den dag då avveckling sker.
- d) Nettoförvärv av valuta och guld under dagen skall, till genomsnittskostnaden för dagens förvärv av varje enskild valuta och av guld, läggas till den föregående dagens innehav så att ett nytt vägt genomsnitt av valutakursen/guldpriset kan erhållas. Vid nettoförsäljning skall beräkningen av den realiserade vinsten eller förlusten baseras på genomsnittskostnaden den föregående dagen för innehavet av valutan i fråga eller av guldet, så att genomsnittskostnaden förblir oförändrad. Skillnader i genomsnittskurs eller i genomsnittligt guldpris mellan inflöde och utflöde under dagen skall också resultera i realiserade vinster eller förluster. Om en skuldsituation föreligger med avseende på en position i en utländsk valuta eller i guld skall denna behandlas omvänt mot förfarandet ovan. Sålunda skall genomsnittskostnaden för skuldpositionen påverkas vid nettoförsäljning, medan nettoförvärv skall minska positionen i enlighet med det gällande vägda genomsnittet av valutakursen/guldpriset.
- e) Kostnader för transaktioner i utländsk valuta och andra allmänna kostnader skall föras till resultaträkningen.

KAPITEL IV

REDOVISNINGSREGLER FÖR DERIVATINSTRUMENT

Artikel 12

Allmänna regler

1. Terminstransaktioner i utländsk valuta, terminsledet av valutasvappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan skall vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster inräknas i nettovalutapositionerna.

2. Räntesvappar, futurekontrakt, FRA-kontrakt och andra ränteinstrument skall redovisas och omvärderas post för post. Dessa instrument skall behandlas separat från posterna i balansräkningen.

3. Vinster och förluster på derivatinstrument skall bokföras och behandlas på samma sätt som vinster och förluster på instrument i balansräkningen.

Artikel 13

Valutaterminer

1. Terminköp och terminsförsäljningar skall, till avistakursen för terminstransaktionen, bokföras på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen. Vinster och förluster på försäljningstransaktioner skall beräknas med hjälp av genomsnittskostnaden för valutapositionen på avtalsdagen plus två eller tre arbetsdagar i överensstämmelse med förfarandet för daglig nettning av köp och försäljningar. Vinster och förluster skall anses vara realiserade fram till likviddagen och skall behandlas i enlighet med artikel 10.1.

2. Skillnaden mellan avista- och terminskursen skall för både köp och försäljningar behandlas som ränta att betala eller erhålla enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

3. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras, och det eventuella saldot på värderegleringskontot skall vid kvartalets slut krediteras resultaträkningen.

4. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall, till avistaköpkursen, påverkas av terminköp från och med affärsdagen plus antingen två eller tre arbetsdagar, beroende på marknadens konventioner för avveckling av avistatransaktioner.

5. Terminspositionerna skall värderas tillsammans med avistapositionen i samma valuta så att eventuella skillnader inom en och samma valutaposition uppvägs. Ett nettoförlustsaldo skall debiteras resultaträkningen när det överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på värderegleringskontot. Ett nettovinstsaldo skall krediteras värderegleringskontot.

Artikel 14

Valutasvappar

1. Avistaköp och avistaförsäljningar skall på likviddagen bokföras på balansräkningskonton.

2. Terminsförsäljningar och terminköp skall, till avistakursen för terminstransaktionerna, bokföras på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen.

3. Försäljningstransaktioner skall bokföras till avistakursen för transaktionen så att inga vinster eller förluster uppkommer.

4. Skillnaden mellan avista- och terminskursen skall för både köp och försäljningar behandlas som ränta att betala eller erhålla enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

5. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras.

6. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall inte förändras.

7. Terminspositionen skall värderas tillsammans med avistapositionen.

Artikel 15

Räntefuturekontrakt

1. Räntefuturekontrakt skall på affärsdagen bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. Initialsäkerheten skall bokföras som en separat tillgång om den är en kontantdeposition. Om den är en värdepappersdeposition skall den förbli oförändrad i balansräkningen.

3. Förändringar från dag till dag i tilläggssäkerheterna skall bokföras på ett separat konto i balansräkningen, antingen som en tillgång eller som en skuld, beroende på prisutvecklingen för futurekontraktet. Samma förfarande skall användas på avvecklingsdagen för den öppna positionen. Omedelbart därefter skall det separata kontot avslutas och transaktionens sammanlagda resultat bokföras som en vinst eller en förlust, oavsett om leverans sker eller ej. Om leverans sker skall köp- eller säljposten bokföras till marknadskursen.

4. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

5. En eventuell omräkning till euro skall göras på avvecklingsdagen till den dagens marknadskurs. Ett inflöde av utländsk valuta skall påverka genomsnittskostnaden för positionen i den valutan på avvecklingsdagen.

6. På grund av den dagliga omvärderingen skall vinsterna och förlusterna bokföras på bestämda separata konton. Ett separat konto på tillgångssidan skall motsvara en förlust och ett separat konto på skuldsidan skall motsvara en vinst. Orealiserade förluster skall debiteras resultaträkningen och krediteras ett skuldkonto som övriga skulder.

7. Orealiserade förluster som vid årets slut förs till resultaträkningen får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Om det gäller vinst skall bokföringen bestå i debitering av ett bevakningskonto som övriga tillgångar och kreditering av värderingskontot.

Artikel 16

Räntesvappar

1. Räntesvappar skall på affärsdagen bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. De löpande inkommande eller utgående betalningarna av ränta skall behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder. Nettning av betalningar per räntesvapp är tillåtet.

3. Genomsnittskostnaden för valutapositionen skall påverkas av räntesvappar i en utländsk valuta om det finns en skillnad mellan inkommande och utgående betalningar. Betalningar som medför ett inflöde skall påverka genomsnittskostnaden för valutan på förfalldagen för betalningen.

4. Varje räntesvapp skall omvärderas till aktuellt marknadsvärde, och vid behov omräknas till euro till avistavalutakursen. Orealiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Orealiserade omvärderingsvinster skall krediteras ett värderingskonto.

5. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

Artikel 17

FRA-kontrakt

1. FRA-kontrakt skall vid affärstidpunkten bokföras på konton utanför balansräkningen.

2. Den kompensationsbetalning som ena parten skall göra till den andra på likviddagen skall samma dag bokföras i resultaträkningen. Betalningarna skall inte behandlas enligt principen om bokföringsmässiga grunder.

3. Innehav av FRA-kontrakt i en utländsk valuta skall påverka genomsnittskostnaden för den valutapositionen i kompensationsbetalningen. Kompensationsbetalningen skall omräknas till euro med hjälp av avistakursen på likviddagen. Betalningar som medför ett inflöde skall påverka genomsnittskostnaden för valutan på förfalldagen för betalningen.

4. Varje FRA-kontrakt skall omvärderas till aktuellt marknadsvärde, och vid behov omräknas till euro till avistavalutakursen. Orealiserade förluster som förs till resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas. Orealiserade omvärderingsvinster skall krediteras ett värderingskonto.

5. Avgifter skall föras till resultaträkningen.

Artikel 18

Värdepappersterminer

Värdepappersterminer får redovisas enligt endera av följande två metoder:

Metod A:

- Värdepappersterminer skall bokföras till terminstransaktionens terminspris på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen.
- Genomsnittskostnaden för innehavet av det berörda värdepapperet skall inte påverkas förrän avveckling sker. Vinst- och förlusteffekterna av terminsförsäljningar skall beräknas på likviddagen.
- På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras och eventuellt saldo på värderingskontot krediteras resultaträkningen. Det inköpta värdepapperet skall redovisas till avistakursen på förfallodagen (den faktiska marknadskursen), medan skillnaden jämfört med det ursprungliga terminspriset skall bokföras som en realiserad vinst eller förlust.
- När det gäller värdepapper uttryckta i en utländsk valuta skall genomsnittskostnaden för nettovalutapositionen inte påverkas om ECB redan innehar en position i den valutan. Om den obligation som är köpt på termin är uttryckt i en valuta i vilken ECB inte innehar någon position, så att valutan måste köpas, skall reglerna för köp av utländsk valuta i artikel 11.3 d tillämpas.
- Terminspositioner skall värderas för sig mot terminkursen på marknaden för transaktionens återstående löptid. En omvärderingsförlust vid årets slut skall debiteras resultaträkningen, och en omvärderingsvinst skall krediteras värderingskontot. Orealiserade förluster som bokförs i resultaträkningen vid årets slut får inte de påföljande åren återföras mot realiserade vinster, såvida inte instrumentet avvecklas eller avslutas.

Metod B:

- Värdepappersterminer skall bokföras till terminstransaktionens terminspris på konton utanför balansräkningen från och med affärsdagen till likviddagen. På likviddagen skall kontona utanför balansräkningen återföras.
- Vid kvartalets slut skall omvärdering av ett värdepapper göras på grundval av den nettoposition i värdepapperet som framgår av balansräkningen och av de försäljningar av värdepapperet som bokförts på kontona utanför balansräkningen. Omvärderingsbeloppet skall vara lika med skillnaden mellan denna nettoposition värderad till omvärderingskursen och samma position värderad till genomsnittskostnaden för balansräkningspositionen. Vid kvartalets slut skall terminköp omvärderas i enlighet med artikel 7. Omvärderingsresultatet skall vara lika med skillnaden mellan avistakursen och genomsnittskostnaden för köpåtagandena.
- Resultatet av en terminsförsäljning skall bokföras under det räkenskapsår då det motsvarande åtagandet gjordes. Detta resultat skall vara lika med skillnaden mellan det ursprungliga terminspriset och genomsnittskostnaden för balansräkningspositionen, eller genomsnittskostnaden för köpåtagandena utanför balansräkningen om balansräkningspositionen är otillräcklig, vid säljtidpunkten.

KAPITEL V

OFFENTLIGA ÅRLIGA BALANS- OCH RESULTATSRÄKNINGAR

Artikel 19

Uppställning

- Den årsbalansräkning som ECB offentliggör skall följa uppställningen i bilaga III.
- Den resultaträkning som ECB offentliggör skall överensstämma med bilaga IV.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 20

Utveckling, tillämpning och tolkning av reglerna

- Redovisningskommittén (AMICO) skall vara det forum inom ECBS som via direktionen fungerar som rådgivare åt ECB-rådet vad gäller utvecklingen, tillämpningen och genomförandet av ECBS redovisningsregler.

2. Vid tolkningen av det här beslutet skall hänsyn tas till förarbeten, till de redovisningsprinciper som harmoniserats genom gemenskapslagstiftning och till allmänt vedertagna internationella redovisningsnormer.

3. Om en viss bokföringsåtgärd inte behandlas i detta beslut, och förutsatt att ECB-rådet inte fattat något beslut om motsatsen, skall ECB följa de internationella redovisningsstandarder (IAS) som är tillämpliga på ECB:s verksamhet och kon-ton, där detta inte i sak strider mot gemenskapslagstiftningens bestämmelser om redovisning.

Artikel 21

Upphävande

Beslut ECB/2000/16 skall upphöra att gälla. Hänvisningar till det upphävda beslutet skall gälla som hänvisningar till det här beslutet.

Artikel 22

Slutbestämmelser

1. Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2003.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av föregående punkt, skall detta beslut även gälla för framtagandet av ECB:s års-balansräkning per den 31 december 2002 och ECB:s resultat-räkning för det år som går ut den 31 december 2002.

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 5 december 2002.

Willem F. DUISENBERG

ECB:s ordförande

BILAGA I

ORDLISTA

aktieinstrument: värdepapper som berättigar till utdelning (aktier och värdepapper som fungerar som bevis på delägarskap i en aktiefond).

avskrivning: systematisk minskning i bokföringen, under en viss period, av en över- eller underkurs eller av tillgångars värde.

avsättning: belopp som inte medtas vid beräkning av resultatet utan i stället sätts av för att täcka en känd eller väntad skuld eller risk vars kostnad inte kan exakt beräknas (se reserver). Avsättningar för framtida skulder och kostnader får inte användas för att justera tillgångars värde.

avtal om automatiska värdepapperslån (Automated security lending programme, ASLP): en finansiell transaktion som kombinerar repo- och omvända repotransaktioner där en specifik säkerhet lånas ut mot erhållande av en generell säkerhet. Som ett resultat av dessa ut- och inlåningstransaktioner uppkommer inkomst genom skillnaden i repokurser mellan de två transaktionerna (dvs. den erhållna marginalen). Transaktionerna kan genomföras antingen med en huvudman, dvs. där den bank som erbjuder arrangemanget ses som den slutliga motparten, eller med ett ombud, där den bank som erbjuder arrangemanget endast uppträder som ombud, och den slutliga motparten är det institut med vilket värdepapperslånen genomförs.

avveckling: en åtgärd som innebär fullgörande av skyldigheter avseende överlåtelse mellan två eller flera parter av medel eller tillgångar. I fråga om transaktioner inom Eurosystemet innebär avveckling eliminering av nettotillgodohavanden härrörande från transaktioner inom Eurosystemet och kräver överlåtelse av tillgångar.

diskonteringspapper: en tillgång som inte ger någon kupongränta och vars avkastning består i kapitalvärdeökning eftersom den emitteras eller köps till underkurs.

finansiell skuld: varje skuld som medför en lagenlig skyldighet att utge kontanter eller något annat finansiellt instrument till ett annat företag eller att utbyta finansiella instrument med ett annat företag på potentiellt ofördelaktiga villkor.

finansiell tillgång: varje tillgång som är i) kontanter, ii) en avtalsenlig rättighet att erhålla kontanter eller något annat finansiellt instrument från ett annat företag, iii) en avtalsenlig rättighet att utbyta finansiella instrument med ett annat företag på potentiellt fördelaktiga villkor eller iv) aktieinstrument i ett annat företag.

FRA-kontrakt (forward rate agreement): ett avtal enligt vilket två parter enas om den ränta som på en viss dag i framtiden skall betalas på en tänkt inlåning med en viss löptid. På likviddagen skall den ena parten betala en kompensation till den andra, beroende på skillnaden mellan den avtalade räntan och marknadsräntan på likviddagen.

förfalldag: den dag då hela det nominella värdet eller kapitalvärdet skall betalas till innehavaren.

genomsnittskostnad: metoden med löpande eller vägt genomsnitt, enligt vilken kostnaden för varje förvärv läggs till det befintliga bokförda värdet, vilket ger en ny vägd genomsnittskostnad.

interlinkmekanismen: den tekniska infrastruktur, de utformningsdetaljer och de förfaranden som inrättats inom, eller utgör anpassningar av, de enskilda nationella RTGS-systemen och ECB:s betalningsmekanism (EPM) med syftet att hantera gränsöverskridande betalningar inom TARGET-systemet.

internränta: den diskonteringsränta till vilken ett värdepappers bokförda värde är lika med nuvärdet av det framtida kassaflödet.

ISIN-nummer (International Securities Identification Number): det nummer som den relevanta behöriga myndigheten har bestämt.

likviddag: den dag då den slutliga och oåterkalleliga överlåtelsen av tillgångar har bokförts av det relevanta avvecklingsinstitutet. Tidpunkten för avvecklingen kan infalla omedelbart (i realtid), samma dag (vid dagens slut) eller på en viss överenskommen dag efter den dag då det motsvarande åtagandet gjordes.

likvidagsredovisning: en bokföringsmetod där affärshändelser bokförs på likviddagen.

linjär avskrivning: en metod som innebär att avskrivningen för en viss period beräknas genom att tillgångens anskaffningsvärde, exklusive det uppskattade restvärdet, divideras med tillgångens förväntade ekonomiska livslängd.

(marknadens) mittkurs: det värde mitt emellan köp- och säljkursen för ett värdepapper, beräknat på grundval av erkända marknadsgaranters eller erkända fondbörsers kursnoteringar för transaktioner av normal marknadsstorlek, som används för omvärderingsförfarandet vid årets slut.

marknadskurs: den noterade kursen för ett guld-, valuta- eller värdepappersinstrument på en organiserad marknad (t.ex. en fondbörs) eller en ej organiserad marknad (t.ex. en OTC-marknad), oftast noterad exklusive upplupen eller avdragen ränta.

mittkurs: de kurser som fastställs vid ECB:s dagliga avstämning kl. 14.15 och som används för omvärderingsförfarandet vid årets slut.

omvänt försäljnings- och återköpsavtal ("omvänd repa"): ett avtal enligt vilket en innehavare av kontanter åtar sig att köpa en tillgång och samtidigt åtar sig att sälja tillbaka tillgången för ett överenskommet pris på begäran, eller efter en viss tid, eller om vissa omständigheter föreligger. Ibland ingås repor via en tredje part ("trepartsrepa").

realiserade vinster/förluster: vinster/förluster som härrör från omvärdering av tillgångar i förhållande till deras justerade anskaffningskostnad.

realiserade vinster/förluster: vinster/förluster som uppkommit genom skillnaden mellan försäljningspriset och den justerade anskaffningskostnaden för en balansräkningspost.

rent pris ("clean price"): transaktionspriset exklusive eventuell avdragen eller upplupen ränta men inklusive sådana transaktionskostnader som ingår i priset.

reserver: ett belopp som tas från utdelningsbara vinstmedel och förs åt sidan, men som inte är avsett att täcka någon viss på balansdagen känd skuld, oförutsedd händelse eller väntad minskning av tillgångars värde.

reverserad transaktion: en transaktion varigenom centralbanken köper (omvänd repa) eller säljer (repa) tillgångar enligt ett repoavtal, eller lånar ut medel mot säkerhet.

räntefuturekontrakt (interest rate future): ett terminsavtal som omsätts på fondbörs. I ett sådant avtal enas parterna på avtalsdagen om att köp eller försäljning av ett räntebärande instrument, t.ex. en obligation, skall ske på en viss dag i framtiden till ett visst pris. Oftast sker ingen egentlig leverans, utan avtalet avvecklas i stället normalt före den överenskomna förfalldagen.

räntesvapp ([cross-currency] interest rate swap): en avtalsenlig överenskommelse om att utbyta kassaflöden motsvarande strömmar av regelbundna räntebetalningar med en motpart, antingen i en valuta eller i två olika valutor.

skuld: en förpliktelse för företaget som härrör från tidigare händelser och vars avveckling väntas resultera i ett utflöde från företaget av resurser som motsvarar ekonomiska värden.

TARGET (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer system): det betalningssystem som består av ett system för bruttoavveckling i realtid (RTGS-system) hos varje nationell centralbank samt EPM och interlinkmekanismen.

tillgång: en resurs som kontrolleras av företaget till följd av tidigare händelser och som väntas medföra ett framtida inflöde till företaget av ekonomiska värden.

transaktionskostnader: kostnader som kan särskiljas såsom sammanhängande med en viss transaktion.

transaktionspris: det pris som parterna enas om då ett avtal ingås.

underkurs: skillnaden mellan ett värdepappers parivärde och dess kurs då denna understiger pari.

valutainnehav: nettovalutapositionen i en viss valuta. Särskilda dragningsrätter (SDR) betraktas i denna definition som en separat valuta.

valutasvapp (foreign exchange swap): köp/försäljning avista av en valuta mot en annan, (avistaledet), samtidigt med försäljning/köp på termin av samma belopp av den första valutan mot den andra, (terminsledet).

valutatermin: (foreign exchange forward): ett avtal enligt vilket parterna enas om att ett rent (outright) köp eller en ren försäljning av ett visst belopp uttryckt i en utländsk valuta mot en annan valuta, oftast den nationella valutan, skall ske mer än två arbetsdagar efter avtalsdagen till ett visst pris. Terminsvalutakursen utgörs av den rådande avistakursen plus/minus en överenskommen över- eller underkurs.

värdepapperstermin (forward transaction in securities): ett avtal utanför fondbörs enligt vilket parterna på avtalsdagen enas om köp eller försäljning av ett räntebärande instrument (oftast en obligation eller en växel) med leverans på en viss dag i framtiden till ett visst pris.

värdeglänskonton: konton i balansräkningen för bokföring av skillnaden i en tillgångs eller skulds värde mellan den justerade kostnaden för dess anskaffande och dess värde till marknadskursen vid slutet av en viss period, när marknadsvärdet för en tillgång är högre än anskaffningskostnaden och när marknadsvärdet för en skuld är lägre än anskaffningskostnaden. Här ingår skillnader både i noterade kurser och i marknadsvärdet.

överkurs: skillnaden mellan ett värdepappers parivärde och dess kurs då denna överstiger pari.

BILAGA II

UPPSTÄLLNINGSFÖRM OCH VÄRDERINGSREGLER FÖR BALANSRÄKNINGEN

Obs: Numreringen avser balansräkningens utformning enligt bilaga III.

TILLGÅNGAR

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
1. Guld och guldfordringar	Fysiskt guld (dvs. tackor, mynt, plåtar, klimpar) i lager eller "på ingående". Icke-fysiskt guld, t.ex. tillgodohavanden på guldavistakonton (ej fördelade konton) eller i visstidsdeposition samt fordringar i guld härrörande från följande transaktioner: upp- eller nedgraderingstransaktioner och plats- eller renhetssvappar i guld där skillnaden mellan frisläppande och erhållande är mer än en öppethållandedag	Marknadsvärdet
2. Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	Fordringar uttryckta i utländsk valuta på motparter hemmahörande utanför euroområdet (inbegripet mellan- och överstatliga institutioner samt centralbanker utanför EMU)	
2.1 Fordringar på IMF	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i> Den nationella kvoten minus tillgodohavanden i euro som IMF förfogar över. IMF:s konto nr 2 (eurokonto för administrativa omkostnader) kan inräknas i denna post eller i posten "Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet"</p> <p>b) SDR Innehav av särskilda dragningsrätter (brutto)</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i> Det allmänna lånearrangemanget (GAB), lån enligt särskilda låneavtal, inlåning inom ramen för IMF:s Poverty Reduction and Growth Facility (PRGF)</p>	<p>a) <i>Dragningsrätter inom reservtranchen (netto)</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut</p> <p>b) <i>Särskilda dragningsrätter</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut</p> <p>c) <i>Övriga fordringar</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.</p>
2.2 Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	<p>a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor</p> <p>b) <i>Investeringar i värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") utanför euroområdet</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, samtliga utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p> <p>c) <i>Externa lån (inlåning)</i> Lån till hemmahörande utanför euroområdet och ej omsättningsbara värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") utgivna av hemmahörande utanför euroområdet</p>	<p>a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.</p> <p>b) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen och marknadsvalutakursen vid årets slut</p> <p>c) <i>Externa lån</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden; båda omräknade till marknadsvalutakursen vid årets slut</p>

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
	d) <i>Övriga externa tillgångar</i> Sedlar och mynt från länder utanför euroområdet	d) <i>Övriga externa tillgångar</i> Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut
3. Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	a) <i>Värdepapper</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") b) <i>Övriga fordringar</i> Ej omsättningsbara värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar"), lån, inlåning, omvända repor, och diverse utlåning	a) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen och marknadsvalutakursen vid årets slut b) <i>Övriga fordringar</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden; båda omräknade till marknadsvalutakursen vid årets slut
4. Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet		
4.1 Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor med anknytning till hanteringen av värdepapper noterade i euro b) <i>Investeringar i värdepapper (utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar") utanför euroområdet</i> Omsättningsbara skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper, samtliga utgivna av hemmahörande utanför euroområdet c) <i>Lån utanför euroområdet</i> Lån till hemmahörande utanför euroområdet och ej omsättningsbara värdepapper utgivna av hemmahörande utanför euroområdet d) <i>Värdepapper utgivna av enheter utanför euroområdet</i> Värdepapper utgivna av mellan- eller överstatliga organisationer som t.ex. EIB, oberoende av geografisk belägenhet	a) <i>Tillgodohavanden gentemot banker utanför euroområdet</i> Nominella värdet b) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadskursen vid årets slut c) <i>Lån utanför euroområdet</i> Inlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden d) <i>Värdepapper utgivna av enheter utanför euroområdet</i> Marknadskursen vid årets slut
4.2 Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	Utlåning enligt villkoren för ERM2	Nominella värdet
5. Utlåning till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	Posterna 5.1–5.5: Transaktioner avseende de olika penningpolitiska instrument som beskrivs i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken i euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden"	

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
5.1 Huvudsakliga refinansieringstransaktioner	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs veckovis, oftast med två veckors löptid	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
5.2 Långfristiga refinansieringstransaktioner	Regelbundna likviditetsskapande reverserade transaktioner som genomförs månadsvis, oftast med tre månaders löptid	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
5.3 Finjusterande reverse-rade transaktioner	Reverserade transaktioner som genomförs vid behov i finjusteringssyfte	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
5.4 Strukturella reverse-rade transaktioner	Reverserade transaktioner som syftar till att justera Eurosystemets strukturella ställning gentemot den finansiella sektorn	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
5.5 Utlåningsfacilitet	Facilitet för likviditet över natten till i förväg fastställd ränta mot godtagbara tillgångar som säkerhet (stående facilitet)	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
5.6 Fordringar avseende tilläggsäkerheter	Tilläggs kredit till kreditinstitut härrörande från värdeökningar för underliggande tillgångar avseende annan kredit till dessa kreditinstitut	Nominella värdet eller anskaffningskostnaden
6. Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, dagslån, omvända repor med anknytning till förvaltningen av värdepappersportföljer i tillgångsposten "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet" (inbegripet transaktioner till följd av omvandling av euroområdets tidigare valutareserver) och andra fordringar Korrespondentkonton hos ej inhemska kreditinstitut i euroområdet. Övriga fordringar och transaktioner som inte hör samman med penningpolitiska transaktioner i Eurosystemet	Nominella värdet eller anskaffningskostnaden
7. Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	Omsättningsbara värdepapper (med anknytning till eller möjliga att använda för penningpolitiska ändamål, utom aktier, andelar och andra värdepapper i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar"): skuldsedlar och obligationer, växlar, nollkupongobligationer och penningmarknadspapper i euro, som innehas i fast räkning (inbegripet statspapper från tiden före EMU); ECB-skuldcertifikat inköpta i finjusteringssyfte	Marknadskursen vid årets slut
8. Fordringar i euro på den offentliga sektorn	Fordringar på den offentliga sektorn härrörande från tiden före EMU (ej omsättningsbara värdepapper, lån)	In- och utlåning till nominella värdet, ej omsättningsbara värdepapper till anskaffningskostnaden
9. Fordringar inom Eurosystemet		

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
9.1 Fordringar relaterade till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat	Balanspost endast för ECB. Skuldebrev utgivna av nationella centralbanker p.g.a. <i>back-to-back</i> -avtalet i samband med ECB-skuldcertifikat	Nominella värdet
9.2 Fordringar relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet	Fordringar p.g.a. ECB:s utgivning av sedlar i enlighet med beslut ECB/2001/15 av den 6 december 2001 om utgivningen av eurosedlar ⁽¹⁾	Nominella värdet
9.3 Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	a) Nettofordringar härrörande från TARGET-konton och motsvarande konton tillhörande de nationella centralbankerna, d.v.s. nettot av fordringar och skulder (se även skuldposten "Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)") b) Andra fordringar inom Eurosystemet, inbegripet den interimistiska fördelningen på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar	a) Nominella värdet b) Nominella värdet
10. Poster under avveckling	Saldon på avvecklingskonton (fordringar), inbegripet ej inlösta checkar	Nominella värdet
11. Övriga tillgångar		
11.1 Euroområdets mynt	Euromynt	Nominella värdet
11.2 Materiella och immateriella anläggningstillgångar	Mark och byggnader, möbler och inventarier (inbegripet datorutrustning), datorprogramvara	Anskaffningskostnaden minus avskrivning. Avskrivningstid: — Datorer och tillhörande maskin- och programvara samt motorfordon: 4 år — Inventarier, möbler och maskiner i byggnader: 10 år — Byggnader och större kapitaliserade utgifter för renovering: 25 år Kapitalisering av utgifter: limitbaserat (under 10 000 euro exkl. moms: ingen kapitalisering)

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
11.3 Övriga finansiella tillgångar	Aktieinstrument, andelar och investeringar i dotterbolag. Investeringsportföljer med anknytning till pensionsfonder och fonder för avgångsvederlag. Värdepappersinnehav enligt krav i lag och investeringsverksamhet i särskilt syfte, som nationella centralbanker utför för egen räkning, t.ex. förvaltning av en öronmärkt portfölj motsvarande kapital och reserver och förvaltning av en öronmärkt portfölj såsom permanent investering (finansiell anläggningstillgång). Omvända repor med kreditinstitut i samband med förvaltningen av värdepappersportföljer i denna post	<p>a) <i>Aktieinstrument (omsättningsbara)</i> Marknadsvärdet</p> <p>b) <i>Andelar och illikvida aktier</i> Anskaffningskostnaden</p> <p>c) <i>Investeringar i dotterbolag eller betydande intressen</i> Substansvärdet</p> <p>d) <i>Värdepapper (omsättningsbara)</i> Marknadsvärdet</p> <p>e) <i>Värdepapper (ej omsättningsbara)</i> Anskaffningskostnaden</p> <p>f) <i>Finansiella anläggningstillgångar</i> Anskaffningskostnaden</p> <p>Överkurser och underkurser avskrivs.</p> <p>Detaljerade regler för aktieinstrument framgår av artikel 9 i detta beslut.</p>
11.4 Marknadsvärde derivatinstrument	Omvärderingsresultat för valutaterminer, valutasvappar, räntefuturekontrakt, finansiella svappar, FRA-kontrakt	Nettopositionen mellan termin och avista till marknadsvalutakursen
11.5 Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader	Inkomster som förfaller till betalning i framtiden men som avser rapporteringsperioden. Förutbetalda kostnader och betald upplupen ränta ⁽²⁾	Nominella värdet, utländsk valuta omräknad till marknadskursen
11.6 Diverse	Förskott, lån, andra mindre poster. Lån på förtroendebasis. Investeringar relaterade till kunders guldinlåning. Interimistisk fördelning på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar	Nominella värdet/an-skaffningskostnaden <i>Investeringar relaterade till kunders guldinlåning</i> Marknadsvärdet
12. Årets förlust		Nominella värdet

⁽¹⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 52.

⁽²⁾ Dvs. upplupen ränta inköpt med ett värdepapper.

SKULDER

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
1. Utelöpande sedlar	Eurosedlar som getts ut av ECB i enlighet med beslut ECB/2001/15	Nominella värdet
2. Skulder till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	Posterna 2.1, 2.2, 2.3 och 2.5: Inlåning i euro enligt beskrivningen i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken inom euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden"	
2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav)	Eurokonton tillhöriga kreditinstitut som är upptagna på listan över finansinstitut med kassakrav (minimireservkrav) enligt stadgan. I denna post ingår huvudsakligen konton som används för minimireserver	Nominella värdet
2.2 Inlåningsfacilitet	Inlåning över natten till förutbestämd ränta (stående facilitet)	Nominella värdet
2.3 Inlåning med fast löptid	Inlåning för att absorbera likviditet med anknytning till finjusterande transaktioner	Nominella värdet
2.4 Finjusterande reverseerade transaktioner	Penningpolitiskt betingade transaktioner för att absorbera likviditet	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
2.5 Skulder avseende tillgängssäkerhet	Inlåning från kreditinstitut på grund av värdeminskningar för underliggande tillgångar avseende krediter till dessa kreditinstitut	Nominella värdet
3. Övriga skulder i euro till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	Repotransaktioner med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepappersportföljer inom tillgångsposten "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet". Övriga transaktioner utan samband med Eurosystemets penningpolitiska transaktioner. Inga löpande räkningar för kreditinstitut	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
4. Emitterade ECB-skuldcertifikat	Balanspost endast för ECB Skuldcertifikat enligt beskrivningen i dokumentet "Den gemensamma penningpolitiken i euroområdet – Allmän dokumentation av Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden". Diskonteringspapper emitterade för att absorbera likviditet	Nominella värdet
5. Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet		
5.1 Offentlig sektor	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, avistainlåning	Nominella värdet

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
5.2 Övriga skulder	Löpande räkningar tillhöriga personal, företag och kunder (inbegripet finansinstitut upptagna på listan över institut med undantag från kassakrav, se skuldpost 2.1) osv.; inlåning med fast löptid, avistainlåning	Nominella värdet
6. Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	Löpande räkningar, inlåning med fast löptid, avistainlåning (inbegripet konton för betalningar och konton för reservförvaltning); tillhöriga andra banker, centralbanker, mellan- och överstatliga organisationer (inbegripet Europeiska gemenskapernas kommission); andra insättares löpande räkningar. Repotransaktioner med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepapper noterade i euro. Saldon på icke deltagande nationella centralbankers TARGET-konton	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden
7. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	Löpande räkningar. Skulder inom ramen för repor; oftast investeringstransaktioner med användning av tillgångar i utländsk valuta eller guld	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.
8. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet		
8.1 Inlåning och övriga skulder	Löpande räkningar. Skulder inom ramen för repor; oftast investeringstransaktioner med användning av tillgångar i utländsk valuta eller guld	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.
8.2 Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	Lån enligt villkoren för ERM2	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.
9. Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF	Post uttryckt i SDR, som visar vilka SDR-belopp som ursprungligen tilldelades de enskilda länderna/nationella centralbankerna	Nominella värdet, omräkning till marknadsvalutakursen vid årets slut.
10. Skulder inom Eurosystemet		
10.1 Skulder motsvarande överföring av valutareserver	ECB-balanspost (uttryckt i euro)	Nominella värdet
10.2 Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)	a) Nettoskulder härrörande från TARGET-konton och motsvarande konton tillhörande de nationella centralbankerna, dvs. nettot av fordringar och skulder (se även tillgångsposten "Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)") b) Andra skulder inom Eurosystemet, inkl. interimistisk fördelning på de nationella centralbankerna av ECB:s inkomster från utelöpande sedlar	a) Nominella värdet b) Nominella värdet
11. Poster under avveckling	Saldon på avvecklingskonton (skulder), inbegripet ej avvecklade girobetalningar	Nominella värdet

Balansräkningspost	Beskrivning av balansposten	Värderingsprincip
12. Övriga skulder		
12.1 Marknadsvärde derivatinstrument	Omvärderingsresultat för valutaterminer, valutasvappar, räntefuturekontrakt, finansiella svappar, FRA-kontrakt	Nettopositionen mellan termin och avista till marknadsvalutakursen
12.2 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	Utgifter som förfaller till betalning i framtiden men som avser rapporteringsperioden. Inkomster som erhållits under rapporteringsperioden men som avser en framtida period	Nominella värdet, utländsk valuta omräknad till marknadskursen
12.3 Diverse	Skattekonton (bevakningskonton). Kredit- eller garantitäckningskonton (utländsk valuta). Repotransaktioner med kreditinstitut med anknytning till samtidiga omvända repor för förvaltning av värdepappersportföljer i tillgångsposten "Övriga finansiella tillgångar". Annan tvångsinlåning än kassakravsinslåning. Andra mindre poster. Löpande inkomster (ackumulerad nettovinst), föregående års vinst före utdelning. Skulder på förtroendebasis. Kunders guldinlåning	Nominella värdet eller (repo-) anskaffningskostnaden <i>Kunders guldinlåning</i> Marknadsvärdet
13. Avsättningar	Avsättningar för pensioner, valuta- och kursrisker m.m., t.ex. förväntade framtida utgifter och inbetalningar enligt artikel 49.2 i stadgan avseende centralbanker i medlemsstater vars undantag upphävts	Anskaffningskostnaden/nominella värdet
14. Värderegleringskonton	a) Värderegleringskonton avseende prisrörelser (för guld, för alla typer av värdepapper i euro, för alla typer av värdepapper i utländsk valuta, för marknadsvärderingskillnader avseende ränteriskderivat); värderegleringskonton avseende valutakursrörelser (för alla nettovalutapositioner, inbegripet valutasvappar, valutaterminer och SDR) b) Särskilda värderegleringskonton som härrör från inbetalningar enligt artikel 49.2 i stadgan avseende centralbanker i medlemsstater vars undantag upphävts (se artikel 10.5)	Omvärderingskillnaden mellan genomsnittskostnaden och marknadsvärdet; omräkning av utländsk valuta till marknadskursen
15. Eget kapital och reserver		
15.1 Kapital	Inbetalt kapital	Nominella värdet
15.2 Reserver	I lag föreskrivna reserver i enlighet med stadgans artikel 33 och inbetalningar enligt artikel 49.2 i stadgan avseende centralbanker i medlemsstater vars undantag upphävts	Nominella värdet
16. Årets vinst		Nominella värdet

BILAGA III

ECB:s årsbalansräkning

		(miljoner euro) (1)	
	Tillgångar	Rapporteringsår	Föregående år
		Skulder	Skulder
		Rapporteringsår	Föregående år
1.	Guld och guldfordringar	1. Utelöpande sedlar	
2.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet	2. Skulder till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	
2.1	Fordringar på IMF	2.1 Löpande räkningar (inklusive kassakrav)	
2.2	Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra externa tillgångar	2.2 Inlåningsfacilitet	
3.	Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet	2.3 Inlåning med fast löptid	
4.	Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet	2.4 Finjusterande reverserade transaktioner	
4.1	Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	2.5 Skulder avseende tilläggssäkerhet	
4.2	Fordringar som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	3. Övriga skulder i euro till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	
5.	Utlåning till kreditinstitut hemmahörande i euroområdet som avser penningpolitiska transaktioner i euro	4. Emitterade ECB-skuldcertifikat	
5.1	Huvudsakliga refinansieringstransaktioner	5. Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet	
5.2	Långfristiga refinansieringstransaktioner	5.1 Offentlig sektor	
5.3	Finjusterande reverserade transaktioner	5.2 Övriga skulder	
5.4	Strukturella reverserade transaktioner	6. Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet	
5.5	Utlåningsfacilitet	7. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande i euroområdet	
5.6	Fordringar avseende tilläggssäkerheter	8. Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet	
6.	Övriga fordringar i euro på kreditinstitut hemmahörande i euroområdet	8.1 Inlåning och övriga skulder	
7.	Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet	8.2 Skulder som uppkommit inom ramen för kreditfaciliteten inom ERM2	
8.	Fordringar i euro på den offentliga sektorn	9. Motpost till särskilda dragningsrätter som tilldelats av IMF	

		(miljoner euro) (1)	
	Tillgångar	Rapporteringsår	Föregående år
		Skulder	
		Rapporteringsår	Föregående år
9.	Fordringar inom Eurosystemet	10. Skulder inom Eurosystemet	
9.1	Fordringar med anknytning till skuldebrev som täcker emission av ECB-skuldcertifikat	10.1 Skulder motsvarande överföring av valutareserver	
9.2	Fordringar relaterade till tilldelningen av eurosecllar inom Eurosystemet	10.2 Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)	
9.3	Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	11. Poster under avveckling	
10.	Poster under avveckling	12. Övriga skulder	
11.	Övriga tillgångar	12.1 Marknadsvärde derivatinstrument	
11.1	Euroområdet mynt	12.2 Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	
11.2	Materiella och immateriella anläggningstillgångar	12.3 Diverse	
11.3	Övriga finansiella tillgångar	13. Avsättningar	
11.4	Marknadsvärde derivatinstrument	14. Värderingskonton	
11.5	Upplupna intäkter och förutbetalda kostnader	15. Eget kapital och reserver	
11.6	Diverse	15.1 Kapital	
12.	Årets förlust	15.2 Reserver	
		16. Årets vinst	
	Summa tillgångar	Summa skulder	

(1) ECB kan även publicera det exakta beloppet eller belopp som avrundats på annat sätt.

BILAGA IV

ECB:S OFFENTLIGA RESULTATRÄKNING

miljoner euro ⁽¹⁾

Resultaträkning för året som slutar den 31 december ...	Rapporteringsår	Föregående år
1.1.1 Ränteintäkter från valutareservtillgångar		
1.1.2 Ränteintäkter relaterade till tilldelningen av eurosedlar inom Eurosystemet		
1.1.3 Övriga ränteintäkter		
1.1 Ränteintäkter		
1.2.1 Ersättning för nationella centralbankers fordringar avseende överförda valutareserver		
1.2.2 Övriga räntekostnader		
1.2 Räntekostnader		
1. <i>Räntenetto</i>		
2.1 Realiserad vinst/förlust på finansiella transaktioner		
2.2 Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner		
2.3 Överföring till/från avsättningar för valutakurs- och prisrisker		
2. <i>Nettoreultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar</i>		
Avgifts- och provisionsintäkter		
Avgifts- och provisionskostnader		
3. <i>Avgifts- och provisionsnetto</i> ⁽²⁾		
4. <i>Intäkter från aktier och andelar</i>		
5. <i>Övriga intäkter</i>		
Summa nettointäkter		
6. <i>Personalkostnader</i> ⁽³⁾		
7. <i>Administrationskostnader</i> ⁽³⁾		
8. <i>Avskrivning av materiella och immateriella anläggningstillgångar</i>		
9. <i>Sedelproduktionskostnader</i> ⁽⁴⁾		
10. <i>Övriga kostnader</i>		
Årets (förlust)/vinst		

⁽¹⁾ ECB kan även publicera det exakta beloppet eller belopp som avrundats på annat sätt.⁽²⁾ Uppdelningen på intäkter och kostnader kan även ske i noterna till bokslutet.⁽³⁾ Inbegripet administrativa avsättningar.⁽⁴⁾ Denna post skall användas om framställningen av sedlar läggs ut på entreprenad (för kostnaden för de tjänster som tillhandahålls av de externa företag som på centralbankernas uppdrag ansvarar för framställningen av sedlar). Det rekommenderas att uppkomna kostnader i samband med utgivningen av eurosedlar tas upp i resultaträkningen när de faktureras eller uppkommer på annat sätt.